



香港基督少年軍  
The Boys' Brigade, Hong Kong



2017 - 2018 年報  
ANNUAL  
REPORT

## 宗旨 Objective

於青少年人之間，擴展基督的國度，同時促進服從、虔誠、紀律及自愛等良好行為，以達成基督化的人格。

The advancement of Christ's Kingdom among young people and the promotion of habits of Obedience, Reverence, Discipline, Self-respect and all that tends towards a true Christian Manliness.

## 格言 Motto

我們有這指望，如同靈魂的錨，又堅固、又牢靠。  
(希伯來書 6:19)

We have this as a sure and stedfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner shrine behind the curtains. (Hebrews 6:19)

## 會徽 Emblem

會徽主要是個錨，表達：「我們有這指望，如同靈魂的錨」的意思。

Our emblem is in the shape of an anchor, expressing the meaning of our Motto: "We have this as a sure and stedfast anchor of the soul."

## 你錨可穩歌 Will Your Anchor Hold

1. 雲端起強風展開威武力，洶湧巨浪牽張你錨鍊，  
你錨仍穩靠或已被拔起，處身人生波濤錨可穩。
2. 浪吼澎湃聲已近危礁石，野風吹過大浪又翻騰，  
怒海發狂濤向船首捲掃，你在恐懼峽流錨可穩。
3. 在晨曦之中你可曾眼見，光明海港黃金城在望，  
經生命風濤始能達彼岸，天國之濱你錨得穩靠。

副歌：

我等靈魂有錨來保守，靠著不變磐石作錨地，  
是堅固牢靠足禦風浪，藏身救主愛懷內真安穩。

Will your anchor hold in the storms of life,  
When the clouds unfold their wings of strife?  
When the strong tides lift, and the cables strain,  
Will your anchor drift, or firm remain?

We have an anchor that keeps the soul,  
Stedfast and sure while the billows roll,  
Fasten'd to the rock which cannot move,  
Grounded firm and deep in the Saviour's love!

# Contents

## 目錄

機構簡介 About Us	2-3
執行委員會主席的話 Message from the Chairperson of the Executive Committee	4-5
總幹事報告 Report from the General Secretary	6-7
服務報告 Service Report	
制服團隊服務 Uniformed Group Service ·	8-17
專業培訓服務 Professional Training Service ·	18-20
品格教育服務 Character Nurturing Service ·	21-23
社會工作服務 Social Work Service ·	24-26
環保回收服務 Waste Recovery Service ·	27
內地社工督導服務 Mainland Social Work Supervision Service ·	28
事工紀要 Events Highlight	29-35
組織架構圖 Organizational Chart	36
與主同工 Committee and Staff Members	37-41
委員會及工作小組報告 Reports from the Committees & Working Groups	42
香港基督少年軍之友報告 Report from Stedfast Association, Hong Kong	43
職員培訓及團隊活動 Staff Development and Team-Building Activities	44-45
中央行政及管理 Central Administration and Management	46
會員人數統計 Membership Statistics	47
分隊一覽表 List of Valid Companies	48-52
得獎名單 List of Awardees	53-55
財政摘要 Financial Summary	56-57
鳴謝 Acknowledgements	58-59
總辦事處及服務單位一覽表 List of Head Office and Service Units	60

# 機構簡介

## About Us

### 歷史簡介

基督少年軍源自英國，是歷史上首個青少年制服組織，至今已有 134 年歷史。其創辦人威廉·亞歷山大·史勿夫爵士於年輕時是一位教會的主日學老師。他感到傳統的主日學模式難以滿足少年人的好奇心和好動的個性，所以善用其義勇軍人的背景，把團隊精神和軍事紀律融合在宗教活動中，以更多元化的方式教育青年人。史勿夫爵士於 1883 年 10 月 4 日召集了約 60 名青年人，在格拉斯哥的學院自由教會舉行集隊儀式。時至今日，基督少年軍已成為一國際性宣教運動，在世界各地約有 60 多個國家有基督少年軍組織的成立。

### A Brief History

**The Boys' Brigade ("BB")** was originated in Scotland of United Kingdom, which was the world's first uniformed organization for youth, having a history of 134 years. Sir William Alexander Smith, our Founder, who was a Sunday school teacher of a church, felt that traditional Sunday school approach was hard to satisfy the curiosity and energetic disposition of youths. Thus, he made good use of his background as a Volunteer of Military Force and integrated the elements of team spirit as well as military discipline into the existing religious activities. On 4 Oct 1883, he gathered about 60 youths at the College Free Church in Glasgow and started the first parade. Nowadays, BB has already become an international mission movement, with Companies established in over 60 countries worldwide.



制服團隊服務 Uniformed Group Service



專業培訓服務 Professional Training Service



社會工作服務 Social Work Service

## 現況發展

香港基督少年軍成立於 1959 年，是一個基督教制服團體，致力培育 3-21 歲之兒童及青少年。透過基督教教育和領袖培訓，栽培青少年從小建立正面思想和良好品格，以整全訓練培養他們成為僕人領袖，期望他們能各展所長，共建充滿活力、和諧友愛的社會。

## Recent Development

The Boys' Brigade, Hong Kong ("BBHK") was established in 1959. As a Christian uniformed group, we strive to nurture children and teenagers aged 3 to 21. Through our Christian education and leadership training programmes, young people can build up positive attitude and good character traits. Our whole-person training system can also help bring them up as servant leaders that can use their talent to create an energetic and harmonious society.

## 本會核心服務

- 制服團隊服務
- 專業培訓服務
- 品格教育服務
- 社會工作服務
- 環保回收服務
- 內地社工督導服務

## Our Core Services

- Uniformed Group Service
- Professional Training Service
- Character Nurturing Service
- Social Work Service
- Waste Recovery Service
- Mainland Social Work Supervision Service



環保回收服務 Waste Recovery Service



品格教育服務 Character Nurturing Service



內地社工督導服務  
Mainland Social Work Supervision Service

# 執行委員會主席的話

## Message from the Chairperson of the Executive Committee

香港基督少年軍從成立至今已有 59 年，明年是迎接 60 週年的大日子，我們十分感恩。基督少年軍源自英國蘇格蘭，創立於 1883 年，至今有 135 年悠長的歲月，我們秉承創辦人威廉·亞歷山大·史勿夫爵士的啟創精神，目標是全面培育及鍛鍊青少年人成為優秀的領袖。

感謝神的帶領，我們發展超過 350 支分隊，導師及隊員超過 14,500 人，靠著上帝恩典我們彼此學習與成長。

過去一年，我們蒙恩甚多。

感恩之一，我們得到「華人永遠墳場管理委員會」撥款資助，翻新位於樂民新邨的總部辦事處——服務我們超過 40 年的「老房子」。現在總部煥然一新，讓我們的義工和同工在一個舒適的環境進行訓練、彼此同工，感恩！

感恩之二，我們在觀潮浸信會成立新的培訓中心，衷心感謝觀潮浸信會教會團隊，在過程中努力不懈地商討及籌備。盼望在不久的將來，藉此中心能大大推動本會的市區培訓工作。

感恩之三，今年 4 月的全港賣旗籌款活動。感恩在全體基督少年軍成員、家長、教會、學校、商界伙伴、社會團體和義工們齊心協力下，籌得三百萬善款，實在是驕人的成績，感謝神！

然而，物色總部的新會址一直未有進展。執委會在是年度曾探討購買市區某教會的出售物業，但經過一輪詳細的商議，仍未能釋去當中的疑慮和限制，導致最終擱置這考慮。不過，我們堅定地相信，只要心中記掛着總部的發展，各人盡上祈禱的本分，並存著信心，神必會在合適的時候為我們預備最好的地方。

願我們繼續堅守使命，努力實踐基督少年軍願景：優化全人訓練，推動品格教育；願我們帶著少年人進入社群，鞏固家庭價值，彰顯基督生命！

執行委員會主席

胡定邦先生



**The Boys' Brigade, Hong Kong** has been founded for 59 years. The following year would be the 60<sup>th</sup> year of establishment, and we are more than grateful for all the support that aids our achievements. BB was founded in Scotland in 1883, and has a history of 135 years. We are committed to the pioneering spirit of our founder, Sir William Alexander Smith, whose goal was to nurture and train young people to become outstanding leaders.

With God's grace, we have opened up over 350 Companies with more than 14,500 Officers and Brigaders, where we learn and grow with each other.

We have received many blessings in the past year.

We have received donations from The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries to refurbish our Headquarters at Lok Man Sun Chuen, which has been our office for more than 40 years. After redevelopment, our volunteers and co-workers are able to train and work in a more comfortable area.

A brand-new training centre was established in Kwun Tong Swatow Baptist Church. We express our sincere gratitude to the development team at the church, for their perseverance and hard work during planning. I hope that in the near future, this centre can be greatly utilized to the trainings for our society.

A flag selling for fundraising was held in April. With the cooperation and effort of Brigaders, parents, churches, schools, corporates, social groups and volunteers, we have successfully raised three million dollars for the future development of BB. This was indeed a remarkable achievement – praise be to God!

The development progress of the new headquarters has been stagnant. This year, the Executive Committee has explored the possibility to buy a church-owned property. After a series of consideration, the previous concerns and doubts were still yet to be justified, which resulted in the termination of the investment plan. However, we firmly believe that, as long as we hold on to the belief to foster prosperity, in the Headquarters as well as the Companies. With the power of all our prayers and faith in God, He will give us the best place at the right time.

May we continue to adhere to our mission and strive to practice the vision of BB: to optimize trainings on whole-person development and the promotion of character education; may we bring along our young people to the community, to consolidate family values, and to demonstrate the life of Christ!

Mr. Sunny WU Ting-pang

The Chairperson of Executive Committee



# 總幹事報告

## Report from the General Secretary

蒙上帝恩典，香港基督少年軍踏入 59 週年，事工繼續火熱地發展：會員突破 14,500 人、團隊單位超過 350 個。我們繼續與 200 多間教會及 100 多所學校緊密連繫及通力合作，盡善盡美，務求做好兒童及青少年的培訓工作。是年度事工喜見進展與成果，與大家分享當中幾個亮點：

### 凝聚家長 鞏固家庭

機構的三年發展計劃目標包括發展分隊的家長工作，經過一段時間的探討，執行委員會於 2017 年 9 月通過支持分隊成立家長義工小組。透過發佈會和一系列的探訪，總部於 2018 年 9 月正式接受分隊申請，並計劃於 2019 年（香港基督少年軍成立 60 週年）2 月正式舉行家長義工小組啟動禮。

### 優化訓練，強化專業

今年，我們繼續與香港大學專業進修學院合作推出獲資歷架構認可的專業文憑課程——「歷奇為本：領袖培訓高等文憑」。去年首屆畢業生共 15 名，本年學生人數更增至 18 名，目標於 2018 年開辦文憑課程予有志向的青年人報讀。

### 良好管治，完善機制

去年，有報導指市民於接受社會服務時被性騷擾或性侵犯，引起社會廣泛關注。本會回應香港社會服務聯會和平等機會委員會的呼籲，制定防止及處理性騷擾的政策，包括於 2018 年 4 月為所有同工提供培訓；於 2018 年 5 月舉辦義工講座，邀請平等機會委員講解性騷擾的定義和處理方法；並制訂「防止及處理性騷擾政策」和修訂「導師行為指引——保護隊員免受性侵犯」文件，加深本會導師對此課題的認識。

屈原在詩作〈離騷〉曰：「路漫漫其修遠兮，吾將上下而求索」，意即追尋真理，路甚漫長。成長與褪變都是漫長而艱苦的，然而真理值得我們百折不撓、不遺餘力地去追求和探索。基督少年軍成立的宗旨是：「於青少年人之間，擴展基督的國度」，願我們繼續懷抱服侍青少年的熱情與堅持，攜手同心，堅守使命，為青少年的成長作出最大的貢獻！

總幹事

吳淑玲女士



With Lord's grace, **The Boys' Brigade, Hong Kong** has already been established for 59 years. Over the years, the services of BBHK has been flourishing. The member base has exceeded 14,500 people, with over 350 Companies and Units. We have been cooperating closely with more than 200 churches and over 100 schools as to carry out the most suitable training and services for children and teenagers. This year, we have witnessed great improvement in our services. Below are the highlights of our events.

## Consolidating Parents, Strengthening of Family

The three-year development plan of our organization has included the planning of developing parental services in Companies. The Executive Committee has agreed to form Parent Volunteer Group in September 2017 after a series of discussion. Following conferences and visits to various Companies, the headquarters has officially accepted the application in September 2018. The Parent Volunteer Group will be launched in February 2019, which is also the 60<sup>th</sup> anniversary of BBHK.

## Increase the Quality of Trainings, Strengthening the Professional

This year, we will continue collaborating with the HKU School of Professional and Continuing Education to launch a professional diploma programme recognised by the Qualifications Framework - "Advanced Diploma in Adventure-based Leadership". There were 15 graduates in our first year of implementation. The number of students has increased to 18 in the following year. Our next goal is to start a diploma course in 2018 for ambitious young people.

## Good Governance, Comprehensive Mechanism

Last year, there were incidents of sexual harassment and sexual assault when they seek for social services, which have aroused serious concerns in the community. In response to the suggestion of the Hong Kong Council of Social Service and the Equal Opportunities Commission, policies were formulated to prevent and deal with sexual harassment. Trainings were held for all co-workers in April 2018; volunteer seminars were held in May 2018. Representatives of the Equal Opportunities Commission were invited to explain the definition and consequences of sexual harassment. With the formulation of the "Prevention and Handling of Sexual Harassment Policy" and the revision of the "Guidelines on Mentoring Behavior - Protecting Team Members from Sexual Abuse", Officers were able to deepen their understanding of this topic.

Qu Yuan has mentioned in one of his poems that the road along the discovery of truth would be lengthy. Although the growth and changes may be long and arduous, the truth deserves our perseverance and effort to pursue and explore. The aim of BB is "To expand the kingdom of Christ among young people." We hope that we will continue to embrace the enthusiasm and persistence of serving young people, to work together and adhere to our mission: contributing our fullest to the growth of young people.

Ms. Angel NG  
General Secretary



# 制服團隊服務

## Uniformed Group Service

制服團隊服務是本會的核心服務，年滿 3 歲之兒童及青少年均可參加。截至 2018 年，本會已成立超過 350 支分隊，遍佈全港的教會、中小學、幼稚園、國際學校、特殊學校及青少年中心等。分隊每週集隊一次，透過基督教教育、步操、技能教授及體能訓練，並配合不同的獎勵和晉升計劃，培養隊員建立良好品格，成為愛主的基督徒、青少年領袖及社會上的良好公民。

Uniformed Group Service is our core service. Boys and girls aged 3 or above are welcomed to join our Companies. By 2018, we have set up over 350 Companies, which are operated by churches, secondary schools, primary schools, kindergartens, international schools, special schools and youth centres. Our Companies usually gather on a weekly basis. Officers strive to foster the growth of our youngsters through Christian education, foot drill training, skills practices and physical training. With various awards and promotion system, we nurture our members to be loyal Christians with good characters, as well as young leaders and good citizens of the society.



## 服務組別 Our Sections:



小綿羊 (3-5 歲或幼稚園學童)  
Anchor Lamb (Age 3-5 / Kindergarten Students)



幼級組 (5-8 歲或幼高至小三)  
Pre-junior Section (Age 5-8 / K3-P3 Students)



初級組 (8-12 歲或小四至小六)  
Junior Section (Age 8-12 / P4-P6 Students)



中級組 (11-18 歲或中學生)  
Company Section (Age 11-18 / Secondary School Students)



高級組 (16-21 歲或中四以上學生)  
Senior Section (Age 16-21 / S4 Students or above)



融合組 (適合有特別需要之人士)  
Integrated Section (People with special needs)



導師 (18 歲或以上)  
Officer (Age 18 or above)

## 事工報告 Service Review

### 培訓青年領袖

為了啟發青年領袖對基督少年軍運動的承擔和擴展其視野，本會第二年舉辦「師友同行計劃」，吸引了 18 名青年導師及小隊長參與。除了跟隨師傅列席不同委員會外，計劃更安排了團隊活動凝聚徒弟和師傅。此外，「青年對談」已舉行至第四屆，負責策劃活動的中、高級組隊員愈見成熟及有經驗。



### Training Young Leaders

To widen our young leaders' horizons and to invite them to engage more in our ministry, we organized, for a second consecutive year, the Mentorship Programme, which attracted 18 young Officers and NCOs to join. In the past year, the participants joined various events and attended meetings together with their mentors, thereby fostering collegiality and solidarity among them. Brigaders from the Company Section and the Senior Section also helped in organizing the Fourth "Youth Forum". After which they became more mature and more experienced in organizing events.

### 推動屬靈生命成長

基督少年軍以青少年宣教運動為目標，我們重視導師及隊員的靈命培育。是年度我們進行了統計分析，在 12,000 多名隊員當中，當中約 20% 已決志信主，其中初級組（高小學生）及中級組（中學生）的決志人數共有 1,800 人，盼望基督少年軍能夠繼續成為福音平台，讓更多兒童及青少年能在當中認識信仰。年度重點活動「讀經運動」鼓勵隊員透過讀經親近神，學習於生活中實踐聖經教導。去年的導師培靈會口碑載譽，今年再接再厲繼續舉辦培靈會，除導師外，亦鼓勵高級組及中級組的中士、上士參與，一起出席聆聽神的話語。



### Nurturing Spiritual Life

Youth ministry is our priority and we value the importance of nurturing the spiritual life of our Officers and Brigaders. This year, we have conducted a census. The record shows that 20% of our 12,000 Brigaders have made their decision to believe in Jesus, while 1,800 Brigaders from the Junior Section and the Company Section respectively have already turned to Jesus. We strive to act continuously as a platform of Gospel and introduce Jesus to more children and teenagers. We have organized a Bible Reading Scheme to encourage our Brigaders to build up a solid relationship with God through Bible reading and to practice righteousness in their daily life. With the positive response from participants last year, we organized the conference again this year where both Officers and Brigaders (Senior Section, Staff Sergeants and Sergeants) were invited to learn from the words of God.

### 會員人數增長

我們到訪學校、教會作異象分享、介紹事工理念及發展現況，期望開辦更多分隊。是年度會員人數增長率為 3.5%。

### Expansion of Membership

This year, we have visited schools and churches to share the BB vision. We have also introduced the BB Movement and explained our current plans of expansion. We have recorded a 3.5% increase in our member size in the past year.



## 國際及內地事工發展

透過國際及內地交流體驗，我們期盼開拓隊員視野、豐富其閱歷、鍛鍊其思考能力。是年度舉辦「泰自遊·考察交流計劃」、「同心同根萬里行」活動，並與新加坡、馬來西亞、澳門的基督少年軍緊密聯繫，讓隊員有機會與各地青少年彼此認識、交流互訪。我們繼續積極於國內及台灣推動事工，在台北舉辦第二屆台灣基督少年軍導師訓練，並接觸台北、台中、高雄等地的教會，向教牧、教會領袖介紹基督少年軍。深圳及東莞基督少年團繼續穩定發展，國內團隊陸續開辦不同組別，包括小綿羊、幼、初及中級組。

## Development of International and Mainland Ministry

To broaden our Brigaders' horizons and to enrich their experience while developing their critical thinking skills, we have organized and taken part in several International and Mainland exchange programmes, including the "Thailand Exchange Tour" and the "10,000 Miles Friendship Trek". We have also bonded with BB Singapore, BB Malaysia and BB Macau to encourage mutual understanding and cultural exchange between members. We continue to promote the BB Movement actively in Mainland China and Taiwan. We have organized the 2<sup>nd</sup> Taiwan Officer Training Course in Taipei. This year, BB Shenzhen and BB Dongguan have stable growth and set up different sections including the Anchor Lamb, Pre-Junior Section, Junior Section and Company Section.

## 發揮五區功能

五區積極發揮其功能，合共舉辦超過 60 次活動及訓練，總參與人次超過 3,300 人。各區在參與及支援總部活動上亦不遺餘力。

## 5 Districts in Action

In the past year, over 60 activities and training sessions were held by the 5 District Committees, and the total attendance was over 3,300. All District Committees spare no effort to support and participate in the major events of the Headquarters.

## 分隊支援計劃

藉「分隊支援計劃」，總部期望為分隊安排導師短期協助分隊運作和發展，並與分隊一同商討年度計劃和發展策略。是年度共有 6 支分隊參與。

## Companies Supporting Scheme

The Headquarters has sent Officers to Companies in need to help organize regular meetings, year plans and future development strategies for a short period of time. 6 Companies participated in the scheme this year.



## 家長義工小組

有見小綿羊、幼級組的發展，分隊、學校接觸隊員家長機會日漸增多，看見這個廣大的禾場，總部決定邀請分隊成立家長義工小組。發展家長事工，希望透過新的事工能夠接觸更多未信的家長，將福音介紹給他們；並凝聚他們成為少年軍運動的長期支持者。

## Parent Volunteer Group

Due to the expansion of The Anchor Lamb and the Pre-Junior Section, parents of our Brigaders would also have more chances to meet with the Officers of their children's Company. We decided to develop Parent Ministry and plan to invite Companies to set up Parent Volunteer Group. It is also hoped that not only would the parents become a long-term supporter of the mission of BB, but the gospel can be spread and be an influence on the parents whom have not turned to Jesus.

## 專章訓練及活動統計 Award Training and Activities

	專章訓練 (所有組別) Award Trainings (For all sections)					活動 (包括參觀活動、大露營及佈道會等) Activities (Including visitations, camps and evangelistic meetings)					合共 Total
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	
舉辦次數 Number of Events	2	4	4	11	13	6	4	7	7	7	65
	34					31					
參與人數 Attendance	70	96	70	359	224	560	328	555	920	210	3392
	819					2573					

## 探訪分隊統計 Company Visits

	集隊／活動 Parades / Activities					立願禮／成立禮 Enrolment Services / Establishment Services					試辦期間探訪 Visits During Trial-run Period					合共 Total
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	
同工 Staff	8	6	6	28	18	13	15	42	22	60	9	3	1	4	10	245
	66					152					27					
區委員 ** Members of Districts Committee	3	2	3	18	10	25	16	31	16	49	不適用					173
	36					137					N/A					

## 領袖訓練統計 Leadership Training

	初級組及中級組領袖訓練 Leadership Training for both Junior & Company Sections						合共 Total
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	總部 HQ	
舉辦次數 Number of Events	3	3	3	3	3	4	19
參與人數 Attendance	41	65	84	75	44	90	399

## 事工簡介及推廣 Mission Sharing Workshops

	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE	合共 Total
學校 Schools	1	1	2	1	4	9
教會及機構 Churches & Organizations	4	0	1	4	5	14

# 隊員及導師訓練 Brigaders & Officers Training

## 基本及資深小隊長訓練

本會一直致力培訓青少年成為未來領袖，是年度超過 80 名隊員完成基本或資深領袖訓練課程。「小隊長訓練課程結業會操」於 2017 年 9 月 24 日舉行，當天特地邀請隊員家長出席，並親自頒發證書給子女，讓隊員學習與家長分享成長經歷，亦讓家長見證隊員的學習成果。是次會操的司令員、小隊司令員、司儀等崗位均由畢業學員擔任，他們出色的表現獲出席人士讚賞。當天接近 260 名來賓出席見證及分享畢業學員的喜悅。

## Basic & Advanced Non-commissioned Officer's Training (BNCO & ANCO Training)

We strive to nurture teenagers to become future leaders. Over 80 Brigaders have finished their NCO training courses this year. "NCO Training Courses Passing-Out Parade" has been held on 24 September 2017, and parents of the graduates were invited to present certificates to their sons and daughters. This is a chance for Brigaders to share their achievement with their parents, and for parents to witness the growth of their kids. The graduates took up the positions of Parade Commanders, Section Commanders and MCs in the Parade. Their outstanding performance were widely appreciated by guests. Around 260 guests attended the event and shared the joy with these Brigaders.



## 導師基本訓練及進深訓練

本年度共有 240 位學員參加導師基本訓練課程，此課程是為有志委身成為本會導師的人士而設，透過訓練，參加者能加深對本會的認識、各組別的訓練內容及確立自己作為導師應有的責任及本份。而導師進深訓練課程方面，本年度開辦 36 個課程，共有 527 人次參與訓練，透過靈性、社交及技能三方面不同層面的訓練，加強參加者的個人技能及知識，以助其在分隊中應用及實踐。

## Officers' Basic & Advanced Training (OBTC & OATC)

This year, 240 Officers participated in Officers' Basic Training Courses. The course is for people who are determined to become a BB Officer. Through the course, they can know more about BB Ministry and the training programmes of different sections. They can also know more about the responsibilities and duties of an Officer. 527 Officers have participated in 36 different Officers' Advanced Training Courses this year. They can enhance their skills and knowledge over 3 aspects: spiritual, social and technical abilities for their application and practice in their own Companies.



## 專章考核

本年度舉辦 28 次中央考核，共有 578 名隊員報名參加考核，整體合格率为 63.5%。部分專章考核如游泳章、遠足章的合格率更超過 90%。是年度共 70 人考獲會長章、10 人考獲創辦人章、1 人考獲荊冕章。

## Award Training Assessment

28 award-training assessments at Headquarters level have been arranged this year. 578 Brigaders have applied for the exams. The overall passing rate was 63.5%, but the passing rates of certain badges, such as the Swimming Badge and the Expedition Badge, had a passing rate of over 90%. This year, 70 Brigaders were awarded with the President's Badge, 10 Brigaders were awarded with the Founder's Badge, and 1 Brigader was awarded with the Crown of Thorns Badge.



# 總部分隊特色訓練 Headquarters Companies' Training

## 輔助隊

除了恆常訓練內容，輔助隊亦繼續協助總部籌辦小隊長訓練課程、導師基本訓練課程、山野領袖訓練及遠足教練訓練課程等活動和各項週年活動，令更多隊員及導師得到裝備，推展基督少年軍運動。

## Auxiliary Unit ("AU")

Apart from regular trainings, the AU keeps on assisting the Headquarters in organizing different training courses, including NCO Training, OBTC, Mountain Leader Course (MLC), Expeditions Instructor Course (EIC) and various annual events. More and more Brigadiers and Officers became more equipped after joining these courses to promote the BB mission and movement.



## 儀仗隊

儀仗隊成立的目的為代表香港基督少年軍出席和參與會內及會外有關步操的典禮及步操訓練。本年度參與及協助之活動包括：金紫荊廣場升旗禮、五四升旗禮等。儀仗隊每年有 18 次集隊，內容包括：靈修、基本步操及禮儀、旗隊操、步規、花式步操等訓練項目。

## Ceremonial Company ("CC")

Ceremonial Company is established to represent BBHK to participate in drill-related ceremonies and drill training organized by BBHK or other organizations. This year, CC has taken part and served in activities including the Flag Raising Ceremony at The Golden Bauhinia Square and the 5·4 Youth Festival Flag Raising Ceremony, etc. CC has 18 regular meetings every year, during which members will have Bible studies and trainings over elementary drill, color party drill, pace stick drill, fancy drill, etiquette in different ceremonies, etc.



## 軍樂隊

軍樂隊致力透過表演及訓練，服務香港基督少年軍、基督教團體及其他社會服務機構。本年度軍樂隊積極加強隊內樂員的練習，及培訓新加入的樂員技能，為各項紀念活動的演出作最佳準備。表演服務方面，軍樂隊應邀表演共 13 次，服務約 4,820 人次。

## Band

Band has been serving BBHK, Christian organizations and other social-service organizations through band performances and training courses. This year, Band has put much effort in training both old and new bandsmen to perform in different occasions. Band has been invited to perform 13 times in the past year, serving around 4,820 people.



## 見習導師分隊

見習導師分隊之成立目的是為各分隊培養未來接班人，隊員在 8 個月的訓練期內，鞏固基督教教育、步操訓練、領袖才能訓練、野外鍛鍊等技巧；再加上 10 次的分隊實習，了解不同分隊的運作模式，為將來服侍分隊作好準備。本年度分隊畢業學員共 10 人。

## Officer Cadet Company ("OCC")

The Officer Cadet Company is established to train future successors for Companies. Cadets will attend an 8-month training course focusing on Christian education, foot drill training, leadership training and expedition training. In addition, Cadets need to complete a total of 10 practical training sessions in different BB Companies, where they can learn about the operating style of different Companies and be prepared to serve in their own Companies in the future. There were 11 graduates this year.



## 國際交流 International Exchange

### 台灣事工

本會積極開拓台灣基督少年軍事工。是年度於台北開辦第二屆台灣基督少年軍導師訓練，合共 10 間教會、23 名教牧及熱心信徒參與，反應積極。另外，於 12 月期間與台北教會共同籌辦三日兩夜之基督少年軍訓練營，期望藉活動吸引更多青少年人參與，並讓台灣導師了解基督少年軍之推行模式。

### BB Movement in Taiwan

The 2<sup>nd</sup> Taiwan Officer Training Course was held at Taipei for 23 church leaders and members from 10 churches. The response was positive as the course was helpful for participants to understand more about the BB movement. Besides, a Three-days-and-two-nights camp was organized with Taipei Church in December, aiming to attract more teenagers to join BB. Taiwan Officers were able to learn and implement BB Methods in training as well.



### 尋找基督少年軍起源 英國交流之旅 (2017 年 8 月 10 至 17 日)

是次英國交流團共有 6 名導師及 7 位隊員參與，行程包括到訪了基督少年軍創辦人——威廉·亞歷山大·史勿夫爵士生前的居所及墓地、蘇格蘭基督少年軍昔日的總部及 Glasgow 第一分隊等地，另觀賞了當地滿有特色的 Tattoo 軍樂表演；更與超過 100 年歷史的格拉斯哥基督少年軍第一分隊進行集隊交流。臨別時我們有幸與幾位英國基督少年軍前輩會面傾談及共享晚膳，彼此都珍惜每次難得的相聚團契。參加者認為能夠親臨基督少年軍的發源地，探訪昔日的足跡，對基督少年軍的歷史及使命有更深的體會。

### Finding the source of The Boys' Brigade: Exchange Tour in England (10-17 Aug 2017)

6 Officers and 7 Brigaders have joined the exchange tour to England to know more about the start of BB. During the tour, the Officers and the Brigaders have visited the former home and the grave of the Founder of BB – Sir William Alexander Smith. They have also visited the former Headquarters of BB in Scotland, as well as the first BB Company in Glasgow. The tour has included a special band performance by Tattoo. Our Officers and Brigaders were honored to have met the members of the 1<sup>st</sup> Bearsden Company in Glasgow that has been established for more than a hundred years. Towards the end of the trip, they had a pleasant dinner with several senior members of BB England. After being immersed with the historic development of BB during the tour, all the participants felt that they had a deeper experience of their mission in BB.

### 泰自遊·考察交流計劃 (2018 年 3 月 30 至 4 月 4 日)

是次泰國曼谷交流團共 18 人參與，行程包括參觀泰國基督少年軍總部及當地著名景點，與當地青年組織交流，認識當地宗教、傳統習俗、到訪夜市了解民生及生活模式。期望藉活動讓參加者認識當地與香港文化的同異，擴闊青少年視野。

### Thailand Exchange Tour (30 Mar- 4 Apr 2018)

18 members have participated in the political, economic and livelihood exchange tour to Bangkok, Thailand. Participants were able to visit famous attractions, as well as the Headquarters of BB Thailand. Through the cultural exchange with locals, they were able to learn more about the livelihood, religions and social conditions in town, especially during their visits to the night market. It is hoped that through the tour, participants would know more about the cultural differences of Thailand and Hong Kong, as to widen their horizons.



## 祖國聯繫 Liaison with Mainland China

### 國內事工

現時國內 4 支分隊已陸續開辦不同組別，包括小綿羊、幼級組、初級組及中級組。除積極於國內開拓事工，我們亦與國內團隊定期交流互訪，國內團隊來港參與本會大型活動包括導師日聚餐、大會操，參觀及探訪本會分隊等。本會亦協助國內分隊舉辦了導師退修，讓來自不同分隊的導師互相認識、分享，以及一起靈修、禱告。



### BB Movement in Mainland

Four Companies in Shenzhen and the Dongguan have been set up, different sections including Anchor Lamb, Pre-Junior Section, Junior Section and Company Section. Apart from exploring the Mainland Ministry, we have regularly visited Companies in Mainland China. We have also invited Mainland members to take part in our major events, including the Officers' Day, the Annual Parade, and visits to the Companies in Hong Kong. We also assisted them to organize Officers' Retreat that facilitate Officers of various backgrounds to know each other, and to pray and walk with God together.

### 澳門事工

本會與澳門基督少年軍一直緊密聯繫，包括分隊互訪交流，出席雙方大會操等。本會臻品中心與澳門基督少年軍合作，在澳門申請基金推行「生涯規劃」服務，服務對象包括適齡隊員及不同中學學生。

### BB Movement in Macau

BBHK has always kept close contact with BB Macau, including organizing exchange programmes and attending each other's Founder's Day Parade. BB Macau has also applied funding to work with the Stedfast House to provide career-planning service to Brigaders and secondary school students in Macau.



### 同心同根萬里行 2017

(2017 年 7 月 21 日至 29 日)

由 14 個香港青少年制服團體主辦的「同心同根萬里行 2017」以「探索一帶一路」為主題，於 7 月 21 至 29 日前往黑龍江省及俄羅斯布拉戈維申斯克市作為期 9 天的考察交流活動。本會共有近 20 名導師、隊員及工作人員參加，大家除了參觀各個景點，亦有機會體驗滑雪，大會更首次安排參加者踏出中國境外，遊覽俄羅斯布拉戈維申斯克市，讓參加者經歷了一個非一般的交流旅程。



### HK Uniformed Groups 10,000 Miles Friendship Trek 2017 (21 Jul – 29 Jul 2017)

The "10,000 Miles Friendship Trek 2017" was organized by 14 uniform groups in Hong Kong, with the theme of investigating 'One Belt One Road'. We have sent about 20 Officers and Brigaders to participate in the event and visit Heilongjiang and Blagoveshchensk for the 9-day exchange tour. They have visited major attractions and tried skiing. Participants were extremely fascinated by the tours in Blagoveshchensk.

## 五區主要活動剪影 5 Districts' Major Events Highlight

過往一年，五區按各區特色舉辦不同類型的訓練和活動，共 60 多次，接近 3,400 人次參與。訓練方面，包括基本小隊長訓練和資深小隊長訓練課程、露營章、步操章、海員章、游泳章、急救章等中級組專章訓練課程及初級組小領袖訓練營等。活動方面，除了恆常舉辦的競技比賽、參觀活動外，亦有分區嘗試在恆常舉辦的區步操比賽中注入新元素，讓更多分隊以交流的形式參與其中，感受比賽氣氛。另有以導師為對象的導師團契、祈禱會、退修會及專題工作坊等。各區委員與制服團隊部同工配搭，探訪分隊和出席分隊立願禮次數超過 400 次。

Last year, 60 training courses and activities have been held by the 5 District Committees with a total attendance of nearly 3,400. Examples of training courses included BNCO & ANCO training courses, award training course for Company Section (Camping Badge, Drill Badge, Seamanship Badge, Swimming Badge, First Aid Badge, etc.) and leadership training camps for Junior Section. Apart from the regular competitions and visits, several districts have included new elements in their drill competitions, hoping to involve more Companies in the contest, alongside ameliorating the atmosphere during events. Other than that, Officer-based activities, such as Officers' fellowships, prayer meetings, retreats and workshops, have also been held. Meanwhile, District Committee members have teamed up with the staff of Uniformed Group Division to visit Companies and attend Enrolment Services for more than 400 times within the year.



九中區運動日  
Sports Day (KC District)



九東區步操比賽  
Drill Competition (KE District)



新九西區球棋比賽  
Ball Games & Chess Competition (NKW District)



港島區大露營  
Wild Camp (HKI District)



新東北區小隊長訓練  
Non-commissioned Officers Training Course (NNE District)

# 專業培訓服務

## Professional Training Service

臻訓中心位於馬灣挪亞方舟，成立於 2009 年，是香港基督少年軍轄下多元化專業培訓中心。中心設施包括室內訓練中心、戶外歷奇及繩網場地，為學校、教會、宗教團體、商界及機構提供專業及多元化的訓練服務。臻訓中心的使命是「啟動天賦潛能，共拓生命傳奇」。我們相信每個人均具有獨一無二的天賦特質及潛能，有待我們發掘。我們為不同團隊設計相應的訓練主題，致力建立個人自信、提升解難能力、發揮領導才能。

Anchor House (“AH”), situated at Noah’s Ark, Ma Wan, is a professional multi-purpose training centre operated by BBHK since 2009. We provide a variety of professional training services to schools, churches, religious groups, corporations and institutions in the Anchor House with our training facilities, including the indoor training centre, the outdoor adventure trail, and the high rope course.

The mission of AH is “Explore one’s potential to Experience the legends in life”. We believe that every individual has unique talents and abilities, to be discovered and to be developed. Our unique training programmes are specially designed for different parties respectively, aiming to help our target groups with their self-confidence, problem-solving abilities and leadership skills.



## 學校培訓

臻訓中心透過紀律式歷奇訓練活動、經驗學習及服務學習等訓練技巧，培育青少年的領導才能、團隊合作精神、紀律精神、個人成長及服務社群等良好品格。除了為各年齡組群的學生提供進度式訓練外，我們更為不同院校的教職員舉辦團隊合作及解難訓練活動。

是年度本會為 100 多間教育機構，包括幼稚園、小學、中學及專上學院舉辦學生訓練，主題圍繞個人成長、親子溝通、領袖訓練及紀律訓練等，服務人數超過 20,000 人。



## School Training

Anchor House strives to help youngsters to build up leadership skills and team spirit, to be more disciplined, and to achieve personal growth, as they learn to serve the community through disciplinary adventures, experiential learning and service learning activities. Apart from providing training services to students of different age groups, we also have teamwork training and problem-solving skills workshops for the teaching staff.

This year, we provided training programmes for more than 100 educational institutes, including kindergartens, primary schools, secondary schools, and colleges, with more than 20,000 participants. The themes of these activities included personal growth, parent-child communication, leadership and discipline training.

## 企業培訓

透過度身訂造的歷奇活動和專業活動解說，啟發企業員工的思維，激發內在潛能和培養正面企業文化。本會曾為各工商機構、政府部門及非政府機構舉辦各項專題培訓，其中以團隊訓練、危機處理及管理人員領導才能等主題最為擅長。

是年度本會成功獲取不同政府部門委託，為逾 400 名不同職位的員工提供訓練服務。另外，本會亦為各大小商業機構提供團隊訓練、危機處理及管理人員領導才能等訓練，服務對象包括管理人員及前線員工，服務超過 40 個單位、人數超過 2,600 人。



## Corporate Training

These trainings are mostly tailor-made adventure activities with special debriefing sessions which would inspire our employees, stimulate their potential and to create a positive corporate culture. AH provides different training programmes to corporates, government departments and non-governmental organizations. We specialize in providing teamwork training, risk management training and leadership training.

This year, we were asked to provide training services to several government departments, with over 400 participants. We also provided teamwork training, risk management training and leadership skills training to over 40 corporates and organizations, serving over 2,600 management personnel and frontline staff.



## 教會培訓

臻訓中心與教會一直以伙伴關係，合作籌辦各項僕人領袖訓練及福音活動，其中以歷奇福音營、退修營、青少年領袖訓練為最受歡迎的項目。

是年度有 48 間教會邀請本會舉辦不同主題的營會，包括夫妻營、團隊訓練、歷奇福音營、及青少年成長計劃等主題營會，服務人數逾 3,000 人。

## Church Training

Anchor House and churches have always been working together to organize training of Servant Leadership and gospel activities. The most popular activities are adventure-based gospel camps, retreat camps and young leaders' training sessions.

48 churches has invited us to organize camps of different themes this year, including camps for married couples, team building training camps, gospel camps and youngsters' development camps etc., serving more than 3,000 people.



## 訓練學校

位於大埔坪朗村的訓練學校為教會及分隊提供多元的集訓、退修及支援服務，訓練學校全年租用日數為 72 日，服務約 500 人次。



## 機構培訓

本年度我們為 72 間非政府機構提供多項訓練，合作單位包括本港及國內社福單位、制服團隊、環保團體、慈善團體、地區團體等，內容包括團隊訓練、領袖訓練、自信心訓練、技能訓練、交流活動等，服務人數約 4,000 人。

## Organizations & Associations Training

This year, we have provided team-building workshops, leadership trainings, self-confidence trainings, skills trainings and exchange programs to 72 non-governmental organizations and associations (including social welfare service units, uniformed groups, environmental groups, charities, local organizations, etc) in Hong Kong and in Mainland China, serving around 4,000 people.



## Training School

The Training School in Tai Po Ping Long Village has been used as a site for providing diversified trainings, retreats and supporting services to Churches & Companies. The Training School was rented out for 72 days in total last year, serving around 500 people.

# 品格教育服務

## Character Nurturing Service

臻品中心是香港基督少年軍轄下的品格教育中心，於 2010 年展開服務，致力培育兒童及青少年建立良好品格。中心透過多元化的服務學習活動及體驗教育活動，推動健康正面訊息，鼓勵兒童及青少年進入社群，以具體行動實踐關愛。「愛・家庭運動」為中心每年的重點活動，旨在推動積極的家庭核心價值，促進家庭發放正能量。

Stedfast House ("SH") is our character nurturing centre that strives to help children and teenagers become a better version of themselves through various activities. Since 2010, we hope to deliver healthy and positive messages through service learning and experiential education activities for youngsters. They were also given opportunities to serve the society. One of our highlights is "Love Family Project" that is organized annually, and it aims at promoting positive core family values and positivity in society.

### 愛・家庭運動

臻品中心連續第 7 年舉辦「愛・家庭運動」，銳意推動健康快樂的家庭文化，亦透過重點活動「有品家庭選舉」，表揚各個有品家庭，鼓勵處於逆境的家庭勇敢面對難關，迎難而上。

是年度共有 14 個分隊及團體參與運動，透過多元化的活動包括講座、手工藝工作坊、親子運動、親子歷奇、親子原野烹飪等，推動家庭的核心價值「愛與關懷」、「責任與尊重」、「溝通與和諧」，服務超過 10,000 人次。

### Love Family Project

Stedfast House has organized the "Love Family Project" for 7 consecutive years, wishing to promote a happy and healthy family culture. "Good Family Election", our key event of the series, was also held to appreciate families with integrity, on the other hand motivating families that were facing adversity to overcome their problems with courage.

This year, 14 BB Companies and organizations with a total of 10,000 people participated in this project. We strive to promote a number of essential core family values, namely "Love and Care", "Responsibility and Respect" and "Communication and Harmony" through various activities. That includes talks, arts and crafts workshops, sports or adventurous activities for families, as well as backwoods cooking workshops for both parents and their children.



### 社區體驗教育活動

臻品中心推行社區體驗教育活動「執紙皮換菠蘿包」、「劏房天台屋探訪」、「深宵墟體驗」、「善終・別離 - 生死教育」等，讓學生親身參與及體驗，以不同角度認識及關注社會境況及需要；走進社區，以行動實踐關懷與憐憫。是年度共舉辦 31 次活動，超過 800 名兒童及青少年參與，參與團體包括小學、中學、國際學校、社福團體及本會分隊。

### Experiential Education Programmes in the Community

We have launched several experiential programmes for students to understand the current social situation and problems through experiencing in person. Activities include "Cardboard-picking for Sweet Buns", "Temporary Partition Units & Rooftop Structure in Full View", "Midnight Market - Grassroots Economic Activities" and "Farewell and Goodbyes: Understanding Death and Dying". During the period, 31 activities were organized for more than 800 children and teenagers from different primary schools, secondary schools, international schools, tertiary institutes, social welfare organizations and BB Companies. Our volunteers have reached out to the community to show their care and compassion towards people in need.



## 優質課後支援服務

本中心提供優質課後支援服務，為學生提供課後支援及機會，以提升他們的學習效能、擴闊他們在課堂以外的學習經驗，因應學生不同的需要，推行廣泛類別的課後活動。服務內容包括功課輔導、興趣班、義工服務、自信心訓練、歷奇活動、參觀活動、技能訓練和社交活動等。是年度與 13 間中、小學合作，到校舉辦接近 20 種不同類型活動，超過 10,000 名兒童及青少年參與及受惠。

## Quality Afterschool Support Programme

We have launched the Quality Afterschool Support Programme to provide afterschool activities for students to enhance their learning efficiency and to learn outside classrooms. There are tutor classes, interest classes, volunteer services, self-confidence training courses, experiential activities, visits, skills training courses and social activities that matches with the students' needs. This year, we have organized 20 activities in 13 secondary and primary schools for 10,000 kids and teenagers.

## 好心情 @ 學校

為提升學生對精神健康的認識和關注，是年度本中心與兩間學校合作，因應學校需要，為師生提供多元化的體驗活動，服務內容包括學生抗逆日營、教師工作坊、家長小組、好好關愛彩虹課等。希望透過不同類型的活動舒緩學生的學業壓力，營造正面愉快的學習氣氛。參與活動的師生及家長超過 2,000 人。

## 第二屆全港學界咖啡拉花大賽

本會積極發展高中生生涯規劃，引導青少年認識自己，繼而確立未來目標，鼓勵年青人積極實踐理想。本會首辦「全港學界咖啡拉花大賽」，並邀請專業咖啡師作為評審，讓在校中學生體驗專業比賽所帶來的挑戰，提升學生對自身技術的信心。「第二屆全港學界咖啡拉花大賽」獲近 35 間中學支持，派出近 50 位選手作賽。

## The second Hong Kong Interschool Latte Art Competition

We have put a lot of effort in the Career Development Service for high school students. We help them to know more about themselves as to set up their own goals for the future. The first Hong Kong Interschool Latte Art Competition was launched in the year 2016-17. Professional baristas were invited to be judges to provide a chance for students to experience what a real-life professional competition would be like, along with a chance to enhance their self-confidence. This year, we had the second Hong Kong Interschool Latte Art Competition, which 50 students from 35 secondary schools took part in.

## Sharity 愛 • 共享社會服務

「Sharity 愛 • 共享社會服務」，本著「走入社區、服務社群、見證基督」為目標，推動青少年積極進入社群，關心社會上不同弱勢人士的需要。共有 20 個分隊及團體參與服務，參與的導師、隊員及義工超過 700 人，透過多次探訪，為全港不同地區約 500 名長者送上關懷和祝福。



## Joyful@School

To enhance students' awareness and concern about mental health, we cooperate with two schools to provide various activities for teachers and students regarding the needs of the schools. The services include day camps that train students to deal with adversity, workshops for teachers, as well as focus groups for parents. This programme aims at releasing the academic pressure of students and facilitating a positive and pleasant learning atmosphere. More than 2,000 teaching staff, students and parents have joined the events.



## Sharity – Social Service Project

The Sharity project encourages young people to serve the community and show their care for various disadvantaged groups. Based on the theme of “Enter the Society, Serve the Community, Witness for Christ”, around 700 Officers, Brigaders and volunteers from 20 BB Companies and organizations participated in Sharity this year. They sent their love and blessings to around 500 elderlies all over Hong Kong through several visits.

## 青年創意市集

本中心定期舉辦藝墟市集，設立不同形式的攤檔，結連機構與地區的關係，提高社區凝聚力。攤檔由青年人主理，藉此發展青少年的創意和就業機會。本年度共舉辦 10 次藝墟市集，分別以環保、夢想、節日等為主題，吸引超過 400 位青年檔主擺賣，到場參與人次超過 5,000 人。

## Youth Creative Mart

We run an Art & Crafts Market on regular basis as we believe its ability for us to connect with the people around us and enhance cohesion in the community. Different types of booths were set up in the market by young people who wish to develop in the creative industry or those who wants to run a business by themselves. We have organized 10 Art & Crafts Market this year with different themes, including environmental protection, dream and different festivals. Over 400 young people applied for booth space, and over 5,000 visitors were recorded at the markets.



## 學童露營體驗

為提升兒童的自理及合作能力，本中心定期舉辦兩日一夜露營訓練活動，以馬灣通識學園為場地，透過教授露營技巧、原野烹飪及團體遊戲，製造一個場景，讓學童學習自理，體驗團隊精神，家長亦能到現場見證孩子的成長。學童露營參與人數超過 120 位。

## School Kids Wild Camping

We organize 2-day-1-night wild camps regularly for school kids at the Liberal Learning Centre at Ma Wan Park. Through learning wild camping skills, backwoods cooking and participating in team-building games, kids learn to take care of themselves and to work well with others. Parents were also invited to witness the growth of their kids after camp. Over 120 participants were recorded last year.

## 分隊到會活動

本中心致力培育青少年品格發展，近年留意到學童壓力問題，因此推出「分隊到會系列」，項目包括「勤出好品格」、「笑出健康來」、「話劇體驗計劃」及「多元文化體驗活動」。「分隊到會系列」由本會專業教練走入校園及教會，為兒童及青少年提供多元及與靈性有關的活動，鼓勵年青人活出正面人生。受惠人士來自分隊的學校及教會，參與人次近 1,500 人。

## Activities On-site Service for BB Companies

We always strive to nurture teenagers' morality and integrity. In light of the stress students come across when dealing with school work, we have launched the "Activities On-site Service for BB Companies". There are 4 programmes, including "Move for Better Me", "Smile for Better Health", "Experiencing Drama" and "Multicultural Experience". Professional instructors will come to schools and churches to organize different activities related to spiritual development, and to maintain the positive mindset of participants. Around 1,500 participants from schools and churches which have BB Companies took part in these activities.



# 社會工作服務

## Social Work Service

香港基督少年軍社會工作部為中、小學提供專業駐校社工服務，包括個案輔導及諮詢服務，並舉辦多元化的學生成長活動；幫助學生積極面對學業、社交、情緒及其他個人成長困難，為青年人提供適切的支援。此外我們也提供不同類型的專業輔導服務，如特殊學習需要學生支援服務及生涯規劃服務，促進學生健康成長。

### 駐校社工服務

社會工作部為九龍城區三所中學提供駐校服務。服務學校包括旅港開平商會中學、新亞中學及東華三院黃笏南中學，學生人數約 2,456 人。本年度共處理 334 個案；諮詢人次為 1,612；而小學則為兩所小學提供駐校服務。服務學校包括基督教香港信義會紅磡信義學校及基督教聖約教會堅樂第二小學，學生人數約 740 人。本年度共處理 19 個案；諮詢人次為 758；其中與情緒或精神健康有關的個案有上升趨勢。除個案輔導外，我們亦舉辦各類學生成長小組及活動、家長講座及親子溝通小組等。

### School Stationing Services

SWD has stationed social workers in three secondary schools in Kowloon City District. Our services included Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School, New Asia Middle School and TWGHS Wong Fut Nam College, serving around 2,456 students. This year, our SWD social workers have handled 334 cases and 1612 consultations. We also arranged social workers to station in 2 primary schools. Our services included Hung Hom Lutheran Primary School and The Mission Covenant Church Holm Glad No.2 Primary School, serving around 740 students. 19 cases were received this year, as well as 758 consultations. We noticed that the number of mental health-related cases have been increasing. Apart from regular counseling services, we also held various workshops on students' development, seminars for parents and parent-child communication groups.

### 生涯規劃服務

因應學生生涯規劃的需要，我們透過個案及小組的手法，幫助學生思考、訂立及執行自己的個人計劃，使他們在面對文憑試及思考將來的出路時更有方向及動力。服務成效十分顯著，備受學校肯定。

### 處理個案統計 Cases Handled

問題性質 Natures	個案數目 (中學) No. of Cases (Secondary School)	個案數目 (小學) No. of Cases (Primary School)
與學業／學校有關 Study-related / School-related Issues	930	84
成長適應 Developmental Adjustment	31	8
情緒／精神健康 Emotional / Mental Health	447	34
家庭關係 Family Relationship	388	12
違反社會規範 Anti-Social Norms	38	0
與性有關 Sex-related Issues	33	0
朋輩關係 Peer Relationship	135	10
與毒品有關 Drug-related issues	0	0
其他 Others	55	0
<b>總數 Total</b>	<b>2,057</b>	<b>148</b>

Our Social Work Division ("SWD") provides counselling and consultation services in secondary and primary schools. We also wish to help students with their academic pressure and challenges, social or emotion problems and other personal growth-related issues by organizing various activities that aids their development. Our team also provide a series of professional counselling services, including a support programme for the Special Educational Need ("SEN") students. Likewise, career planning is carried out to foster students' growth.



### Career Development Service

In accordance with the students' needs regarding career planning, we worked in smaller groups and individual cases as a more effective way to guide students. We taught students to set up, evaluate and carry out their personal life plans with a clearer direction, and with a more achievable goal, they could be more confident in tackling the HKDSE as well as making decisions about their future. This service is widely recognized by schools.



## 小組及活動統計 Groups & Activities Operated

小組／活動 Groups / Activities	服務節數 (中學) No. of Sessions (Secondary School)	出席總人次 (中學) Attendance (Secondary School)	服務節數 (小學) No. of Sessions (Primary School)	出席總人次 (小學) Attendance (Primary School)
與學業／學校有關 Study-related / School-related Issues	56	723	3	75
成長適應 Developmental Adjustment	45	1,305	17	330
情緒／精神健康 Emotional / Mental Health	30	390	4	79
家庭教育 Family Relationship	10	176	3	81
朋輩關係 Peer Relationship	58	3,050	2	18
公民教育 Civic Education	0	0	0	0
領袖訓練 Leadership Training	112	3,362	4	599
學習／交流 Study/Exchange Programme	12	68	0	0
義工服務 Voluntary Work	4	29	0	0
其它 Others	0	0	0	0
<b>總數 Total</b>	<b>327</b>	<b>9,103</b>	<b>33</b>	<b>1,182</b>



## 諮詢服務統計 Consultation Services

諮詢內容 Topics of Consultation	諮詢人次 (中學) No. of clients (Secondary School)	諮詢人次 (小學) No. of clients (Primary School)
與學業／學校有關 Study-related / School-related Issues	236	177
成長適應 Developmental Adjustment	29	44
情緒／精神健康 Emotional / Mental Health	12	164
家庭關係 Family Relationship	45	103
違反社會規範 Anti-Social Norms	1	5
與性有關 Sex-related Issues	2	0
朋輩關係 Peer Relationship	84	19
教師／學校系統 Teacher / Education System	7	13
課外活動 Extra-curricular Activities	287	0
社會工作／社會服務 Social Work / Social Services	474	33
一般學生問題 General Issues	512	65
與毒品有關 Drug Related Issues	0	0
其他 Others	0	0
<b>總數 Total</b>	<b>1,689</b>	<b>623</b>

\* 諮詢人包括學生、家長、老師及其他社區團體，因每人的諮詢內容可能多於一項，故諮詢總數目會多於諮詢人次總數目

\* Clients of consultation services include students, parents, teachers and people from other community organizations. Each client may consult more than one topic, thus the difference between the total number of topics discussed and the total number of clients.

## 小綿羊品格成長課程

本部使用基督少年軍集隊模式，整合了一套獲中文大學實證可促進幼兒正面品格成長的「小綿羊品格成長課程」，現正供各分隊及幼稚園分級按年齡使用及為相關導師作訓練。另外，本會亦會建立了另一套「小幼苗品格課程」，並提供相關培訓予尚未有分隊的幼稚園，以讓他們能受益於相關教材。



## Anchor Lamb Character Education Programme

With reference to the current operation of BB Companies, we have launched the “Anchor Lam Character Education Programme” which is now being applied to the daily trainings of Companies or kindergartens. The programme is proved by a research conducted by the Chinese University of Hong Kong that it can nurture our participants with positive manner and character. Meanwhile, the “Little Sprout Character Programme” will soon be developed to offer trainings to kindergartens which have not established BB Companies. We hope that they can be benefited by our programme in a near future.

## 專業發展

為滿足服務使用者有關精神健康及情緒處理的需要，同工積極參與不同的課程與工作坊，及恆常作彼此交流以促進其專業發展。

## Professional Development

In order to meet the needs of our service users on emotional and mental health, our staffs have taken courses and workshops in this field. They are also constantly communicating and cooperating with other social workers to offer a more professional service.

## 特殊學習需要學生支援服務

因應學生需要，本部在中學及小學開展了支援特殊學習需要學生的服務，讓學生在學習及成長上得著適切的支援。

## Supporting Students with Special Educational Needs

We are currently providing services in both secondary and primary schools for students with special educational needs on study-related or development-related issues.

## 探險時間——文字偵探計劃

承蒙語文教育及研究常務委員會的資助，本會再為另外十間中小學（自 2015/16 年，共三十間中小學）進行了「探險時間——文字偵探計劃」。透過有趣、具創意及教育意義的活動，提升本地中小學生的寫作及閱讀興趣，並協助學校推行校本活動，參加者及老師的回應均十分正面。



## Adventure Time – Word Detective

With the funding from the Standing Committee on Language Education and Research (SCOLAR), we launched the project of “Adventure Time – Word Detective” in 10 more schools (a total of 30 schools since 2015/16) including both secondary and primary schools. The project aims at arousing students’ interest in reading and writing through interesting, creative and educational tasks as well as helping schools to develop school-based activities. Both teachers and students had positive feedback towards the programme.

### 臻睦中心 Waste Recovery Centre

香港基督少年軍臻睦中心於 2011 年展開服務，主要在社區內推行環保教育及廢料回收工作。現時中心設立了四個社區回收服務站，負責回收處理廢料，並積極推動市民在日常生活中實踐源頭減廢生活。我們不但致力推行環保教育，亦樂於聘用弱勢社群及弱能人士，為他們提供訓練及就業機會，共建關愛共融社區。中心更於是年度通過香港社會企業總會的專業評核，榮獲「創進級」社企認證。

臻睦中心更於 2018 年 3 月展開「都市固體廢物收費試驗計劃」及「九龍城資源收集車服務計劃」，前者於葵涌及何文田區單幢式樓宇作為試驗點，就源頭分類回收進行宣傳及教育活動，鼓勵市民「揀少啲、慳多啲」；後者利用現有網絡和新增的資源收集車計劃，更有效地擴充九龍城區的回收範圍，不論是回收量或可回收物料種類。

Waste Recovery Centre ("WRC") was established at 2011 to promote environmental protection idea and encourage recycling of waste in the community. We have set up 4 recycle service centres for waste-recycling and promote the idea of waste reduction at source in daily life to nearby residents. WRC is also offering job opportunities to vulnerable groups and disabled people to build up a caring and inclusive community. We were awarded the Social Enterprise Endorsement ("SEE") Mark and categorized in the "Intermediate Category" by the Hong Kong General Chamber of Social Enterprises.

In March, 2018, WRC has started the 'Trial on Municipal Solid Waste Charging Scheme' and targeted the residential buildings in Kwai Chung and Ho Man Tin. The scheme aims at promoting the source separation of domestic waste for recycling; meanwhile, educating and encouraging residents to 'Save money by making good use of reusable materials'. Besides, WRC has also launched the 'Resource Collection Vehicles Service Scheme' in Kowloon City. With the new Resource Collection Vehicles and current network, we hope to effectively expand the area for recycling activities in order to increase the amount and varieties of recycling materials in Kowloon City District.



# 內地社工督導及機構顧問服務

## Mainland Social Work Supervision Service

香港基督少年軍自 2008 年起參與深圳計劃，為內地社工提供專業督導服務。我們派出多位資深社工參與此計劃，為前線社工提供指導；同時擔任內地機構顧問，協助其發展。我們亦與內地機構合作，安排不同的交流團及拓展活動。至今合作的社會服務機構遍佈深圳、中山及廣州等地，服務範疇包括團委、學校、殘疾、家庭、社區及司法等。

Since 2008, we have been taking part in the Shenzhen Social Work Supervision Project to provide professional supervision services for Mainland social workers. We have sent dozens of highly experienced social workers to supervise the frontline social workers in Shenzhen, as well as providing consultation services for several Shenzhen institutions. We have worked with various organizations in Shenzhen, Zhongshan and Guangzhou and have organized several exchange tours and outreaching activities for Youth Leagues, schools, people with disabilities, families, communities and judicial parties.

### 擔任內地社工機構顧問及督導工作

是年度，本會派出多位資深社工前往內地 7 間社會工作服務機構提供專業社工督導服務，服務地區包括深圳、廣州及番禺等地。

### Consultation & Supervision Service for Mainland Social Service Organizations

This year, we have sent several experienced social workers to 7 social service organizations distributed across Shenzhen, Guangzhou, and Panyu to provide consultation and professional supervision service.



## 總部活動 Headquarters Activities

### 2017 年創辦人紀念日大會操暨感恩崇拜 (2017 年 10 月 29 日)

是項盛事假小西灣運動場舉行，本會非常榮幸邀請了香港基督少年軍會長、香港聖公會教省主教長鄭保羅大主教，擔任檢閱官及感恩崇拜講員。當天接受檢閱的導師及隊員超過 1,300 人，總入場人數超過 5,000 人，當中包括 125 支分隊、家長及嘉賓。本會亦於會操後向導師及隊員頒發勳章及獎章。



### Founder's Day Parade and Thanksgiving Service 2017 (29 Oct 2017)

The annual event was successfully held at Siu Sai Wan Sports Ground. We were honoured to have The Most Revd. Dr. Paul Kwong to be our inspector and share the Bible message with us. Over 1,300 members were inspected and over 5,000 members and guests from 125 Companies have participated in the event. We have also presented award medals and badges to our committed Officers and outstanding Brigaders after the Parade.

### 青年對談 2017 —— 與傑出運動員對談 (2017 年 4 月 1 日)

青年對談 2017 已於 4 月 1 日 (六) 在香港兆基創意書院順利舉行，本會很榮幸能夠邀請了香港首席保齡球運動員、首席香港保齡球世界冠軍及 2016 年香港十大傑青得主胡兆康 MH 太平紳士蒞臨分享他在運動員生涯的得與失，期望藉此鼓勵隊員積極面對人生的困難及挑戰。是次青年對談活動由青少年隊員負責統籌。除了對談分享，我們更預備了即場 Wii 遊戲模擬保齡球賽道，邀請現場導師及隊員與胡兆康 MH 太平紳士切磋球技，參加者都非常享受整個對談交流時間。



### Youth Forum with Outstanding Bowling Player - Mr. Wu Siu Hong, MH, JP (1 Apr 2017)

"Youth Forum 2017" was held at the HKICC Lee Shau Kee School Of Creativity to raise young people's awareness towards our society, and to encourage them to actualize their dreams. Our guest speaker, Mr. Wu Siu Hong, MH, JP (Renowned Bowling Player, Champion of Bowling World Cup, Awardee of the Ten Outstanding Young Persons Hong Kong 2016) shared his experience as a bowling enthusiast. His sharing has encouraged our Brigaders with the positive and energetic attitude to overcome difficulties and challenges. Apart from the sharing session, Mr. Wu and our Brigaders also had a wonderful interaction by playing a virtual bowling game in Wii Sports; all of us have had an enjoyable moment.

### 2017-2018 導師日聚餐 (2017 年 7 月 17 日)

聚餐筵開 50 席，超過 600 多人參加。導師都很享受彼此團契交誼。

### Officer' Dinner 2017-2018 (17 Jul 2017)

Over 600 people attended the banquet. The Officers enjoyed the fellowship and exchange.



### 2017 年週年會員大會 (2017 年 7 月 9 日)

2017 年度週年會員大會接近 100 人出席。會議就本會的事工報告、事工計劃、財政報告及財政預算等進行商討和通過，並且選出 2017-2020 年五位新任執行委員會成員。

### Annual General Meeting 2017 (9 Jul 2017)

Nearly 100 Officers attended AGM 2017. Issues including working reports, future plans, financial reports and budget plans were discussed and passed. 5 new Executive Committee members for 2017-2020 were elected.



### 2017 年步操比賽 (2017 年 12 月 17 日)

是年度步操比賽假靈糧堂秀德小學舉行，共有 18 支分隊參與主席盃及會長盃比賽，接近 500 人到場觀賞。是次比賽賽果請參閱第 55 頁。

### Drill Competition 2017 (17 Dec 2017)

The Drill Competition was held in Ling Liang Church Sau Tak Primary School. Around 500 people has witnessed the competition. A total of 18 Companies participated in the Chairperson's Cup and the President's Cup. For the results, please refer to page 55.



### 少友獎學金計劃頒獎典禮 (2018 年 2 月 25 日)

香港基督少年軍之友 (簡稱少友) 於 2001 年開始成立『少友獎學金計劃』，受惠隊員超過 300 人次。此計劃是為資助及獎勵隊員而設。2017 年『少友獎學金計劃』共頒發獎學金予 50 名隊員，金額合共 \$63,600 元，頒獎禮假樂富露天廣場舉行，近 80 名導師、隊員及家長出席。

### Stedfast Association Scholarship Scheme Presentation Ceremony (25 Feb 2018)

Stedfast Association, Hong Kong ("SAHK") has launched the "Stedfast Association Scholarship Scheme" since 2001. Over the years, the scheme has benefited more than 300 Brigaders. The objective of this scheme is to encourage and subsidize Brigaders academically. The "Stedfast Association Scholarship Scheme 2017" has awarded scholarships to 50 Brigaders with a total sum of HK\$63,600. Around 80 members and their families has attended the Scholarship Presentation Ceremony held in Lok Fu Place.



## 福音活動及社會服務 Gospel Activities & Social Services

### 2017 年讀經運動 (2017 年 4 月 29 日)

此活動乃與香港讀經會合作，目的為鼓勵初級組及中級組持續閱讀聖經，共 25 支分隊參與，約 275 位隊員完成讀經計劃，並獲得金、銀獎證書。其中 9 支分隊參與 2017 年 4 月 29 日舉行的聖經問答，2 支分隊擔任話劇表演。是次比賽結果請參閱第 55 頁。



### Bible Reading Scheme 2017 (29 April 2017)

This activity was jointly organized by BBHK and the Scripture Union of Hong Kong so as to encourage the habit of Bible reading in the Junior Section and Company Section. 25 Companies joined this scheme with the completion of 275 Brigaders who have already awarded the Gold or Silver Certificates. Besides, 9 Companies entered the Bible Quiz on 29 April 2017. There were drama performances by 2 Companies at the event as well. For the results, please refer to page 55.

### 培靈事工

本會重視成員屬靈生命的培育工作，是年度舉辦第二屆導師培靈會，期望透過聖經教導，激勵前線參與事奉的導師，靠主得力、熱心事奉。是次培靈會邀得香港福音盛會 2017 總幹事陳一華牧師擔任講員，以「事奉你，好福氣！」為主題，分享事奉得福的要訣，超過 200 名導師及隊員參與。

### Bible Conference

We value the chance of nurturing the spiritual life of our members. Therefore, we have organized the 2<sup>nd</sup> Bible Conference for Officers, in hope of uplifting the spirits of our frontline Officers through Bible messages. We have invited Rev. CHAN Yut Wah to share on the topic of “Serving God with Good Blessings” to remind our Brigaders and Officers to feel blessed with our devotion and dedication in BB. Over 200 Officers and Brigaders attended the Bible Conference.



## 五四升旗禮 (2017 年 5 月 4 日)

本會派出 7 名導師及 26 位員參與列隊操及護旗隊，讓社會人士見證青年人的朝氣及潛能。

### 5 • 4 Flag Raising Ceremony (4 May 2017)

We sent 7 Officers and 26 Brigaders to join the parade and perform the duty as Guards of Honour in the event for the citizens to witness the vitality and potential of young people.



## 七一升旗禮 (2017 年 7 月 1 日)

本會獲特區政府邀請出席「香港回歸二十週年」升旗禮，活動共 6 支分隊參與。

### 7 • 1 Flag Raising Ceremony (1 Jul 2017)

We were invited by The Government of the Hong Kong Special Administrative Region to participate in the Flag Raising Ceremony for the 20<sup>th</sup> Anniversary of HKSAR. 6 Companies joined the event.



## 伙伴及資源拓展 Partnership & Resource Development

### 籌款活動 Fundraising Activities

#### 全港賣旗日 (2018 年 4 月 28 日)

本會於 4 月 28 日舉行全港賣旗籌款，成功招募超過 10,700 位賣旗義工。當日於街上賣旗籌得善款，連同售賣紀念金旗所得善款，共籌得超過 300 萬港元，衷心感謝大家對香港基督少年軍的支持。



#### Flag Day (28 Apr 2018)

We have successfully recruited over 10,700 volunteers to take part in our territory-wide Flag Day on 28 April 2018. The total amount including the fund collected on street and raised by selling golden flags was over three million. We sincerely appreciate everyone's effort and support.

#### Anchor Run 慈善跑 • 慈善行 2017 (2017 年 11 月 25 日)

第二屆「Anchor Run 慈善跑 • 慈善行」假馬鞍山海濱長廊舉行，賽事超過 1,300 人參與，豐富的嘉年華會活動很受參加者歡迎，大家都樂在其中。本會期望透過活動，呼籲社會一同 Run for Jesus. Run for Youth，關心兒童及青少年的成長需要，為下一代奔跑出更美好將來。



#### Anchor Run 2017 (25 Nov 2017)

The second Anchor Run in Hong Kong was held at Ma on Shan Promenade with over 1,300 participants. The carnival was also popular among participants. The motto of the event was "Run for Jesus. Run for Youth", in hope of reminding the society to care about the children and teenagers' needs along their growth as to create a better future for the next generation.

## 「樂滿罐」慈善糖果義賣 (2017 年 7 月至 8 月)

本會本年度 7 月至 8 月週末於各區舉行「樂滿罐」慈善糖果義賣，今年「樂滿罐」將以全新包裝推出，希望藉活動在社區發放喜樂正能量。

## “Fun Can” - Charity Candy Sale (Jul - Aug 2017)

The charity candy sale, “Fun Can” was held on the weekends of July and August at various districts. This year, “Fun Can” had new designs for our candy jars, wishing to ignite the positive energy in the community.



## 傳媒報導 Media Coverage

是年度本會有品家庭選舉、全港學界咖啡拉花大賽、親親 Daddy 同樂日等活動共錄得超過 11 次傳媒報導，有助推廣本會的服務。

This year, we held the Good Family Election, Hong Kong Interschool Latte Art Competition and Love Daddy Fun Fair. There were 11 positive media coverages on our events, essential to the promotion of our services.



## 伙伴協作 Corporate Partnership

### 商界展關懷

為表揚合作伙伴對青年工作及社區關懷的貢獻，本會成功提名 7 間企業獲頒香港社會服務聯會 2018「商界展關懷」標誌，企業詳情請參閱第 58 頁。社聯於 2018 年 3 月 16 日於香港灣仔會議展覽中心舉行「商界展關懷」社區伙伴合作展，當日本會於會場內設置展位，向商界人士及社福界友好介紹本會的事工以及推動伙伴合作的機會。

### Caring Company Scheme

To honor the contribution of our partnering enterprises in youth ministry and community care, 7 enterprises were awarded the “Caring Company” logo by the Hong Kong Council of Social Service (HKCSS), session 2018. For details of the enterprises, please refer to page 58. HKCSS held the “The Caring Company Partnership Expo” in the Hong Kong Convention and Exhibition Centre on 16 March 2018. A booth was set up for corporates to introduce the BB Ministry, as well as to seek for partnership opportunities.



## 社會企業 Social Enterprises

本會近年致力發展社會企業項目，為青少年提供職位，讓他們可以發揮本身的潛能。同時，亦開設合適的在職培訓，提升年青人的工作能力及建立對工作的熱誠，鼓勵他們探索自己。

In recent years, we have actively engaged in social enterprise projects. These projects provide job opportunities for young people which utilizes their potential. On the other hand, on-the-job training is provided to raise young people's competency, to help them develop their passion at work, and to encourage self-exploration.

### 「想創里」—— 歷奇項目策劃

「想創里」歷奇項目策劃是臻訓中心轄下的社會企業項目，為不同層面的客戶籌辦及製作多元化的歷奇體驗活動，當中包括：團隊競技、海陸戶外體驗、低結構繩網、馬灣導賞、定向遊蹤、及其他學習經歷等等。本年度「想創里」與 Rainbow Foundation 合作，精心設計名為「蝶影·遊蹤」及「共振·共奮」的教育項目，讓全港超過 7,000 名中、小學生在活動中發掘個人才能，學習互相合作。

### Dream Walker – Adventurous Event Scheme

"Dream Walker" is a social enterprise project for teenagers organized by AH, providing different types of experiential events for clients from all social aspects. Events usually include team-building tournaments, outdoor experiences, low rope courses, guided tours around Ma Wan, orienteering and other learning experiences. "Dream Walker" has joined hands with the Rainbow Foundation to launch two educational programmes - "Butterfly Trail" and "Resonance of Happiness". More than 7,000 primary and secondary school students took part in these activities, learning more about their personal abilities and the cooperation with others.



### 「B-net」—— 節目活動及項目策劃

本會獲「伙伴倡自強」社區協作計劃撥款資助成立社企「B-net」，為客戶提供節日活動及項目策劃服務。

「B-net」透過動員青少年的參與，輔以本會訓練員的專業知識，為商界員工及團體度身訂造具特色的大型活動項目及康樂消閒活動。本年度「B-net」與 Rainbow Foundation 合作，推出「親親大自然藝墟嘉年華」，活動以親子、家庭為對象，近 2,000 位參加者在馬灣歡度假日，享受優質時間。



### B-net– Festive Activities and Event Management

With the funds from the "Self-Reliance Through District Partnership Programme", we have established the "B-net", a social enterprise which organizes festive activities and programme planning services. B-net works with teenagers to organize large-scaled programmes and recreational activities for corporates and organizations under the guidance of experienced BB Trainers. This year, B-net has worked with the Rainbow Foundation to organize the "Love our Nature Art Carnival" for families. About 2,000 participants shared the joy together in Ma Wan.

## 獲得獎項 Awards

### 民政事務局長嘉許計劃 2017

本會執行委員會司庫林惠燕女士、新界西及九龍西區區指揮官趙富霖先生、香港島暨離島區區副指揮官(分隊)羅宇齡先生及訓練委員會委員謝偉強先生榮獲「義務領袖」嘉許；九龍東區區助理指揮官(活動)李樂生先生及新界西及九龍西區急救隊召集人李耀忠先生榮獲「青年義務領袖」嘉許，頒獎禮於 2017 年 12 月 28 日舉行。



### Secretary for Home Affairs' Commendation Scheme 2017

Ms. LAM Wai Yin, Treasurer of the Executive Committee, Mr. Frong CHIU, District Commander of the NKW District, Mr. LAW Yu Ning, Deputy District Commander (Company) of the HKI District, and Mr. TSE Wai Keung, member of the Training Committee were presented with the Volunteer Leader Award. Mr. LI Lok Sang, Assistant District Commander(Activity) of the KE District, and Mr. LEE Yiu-chung, Convenor of the NKW First Aid Team, were presented with the Youth Volunteer Leader Award. The award presentation ceremony was held on 28 December 2017.

### 香港青年獎勵計劃 2017 —— 銀獎

本會共 2 位隊員榮獲銀章嘉許，並於 2017 年 5 月 11 日假旺角麥花臣場館舉行頒獎典禮。



### The Hong Kong Award For Young People 2017 – Silver Award

A total of 2 Brigaders received the Silver Award in the award presentation ceremony on 11 May 2017 at MacPherson Stadium.

### 2017-2018 葛量洪青少年制服團隊傑出服務獎

本會第 35 分隊輔助導師張頌恩女士及第 50 分隊上士陳冠丞先生獲得 2017-18 年度葛量洪青少年制服團隊傑出服務獎。



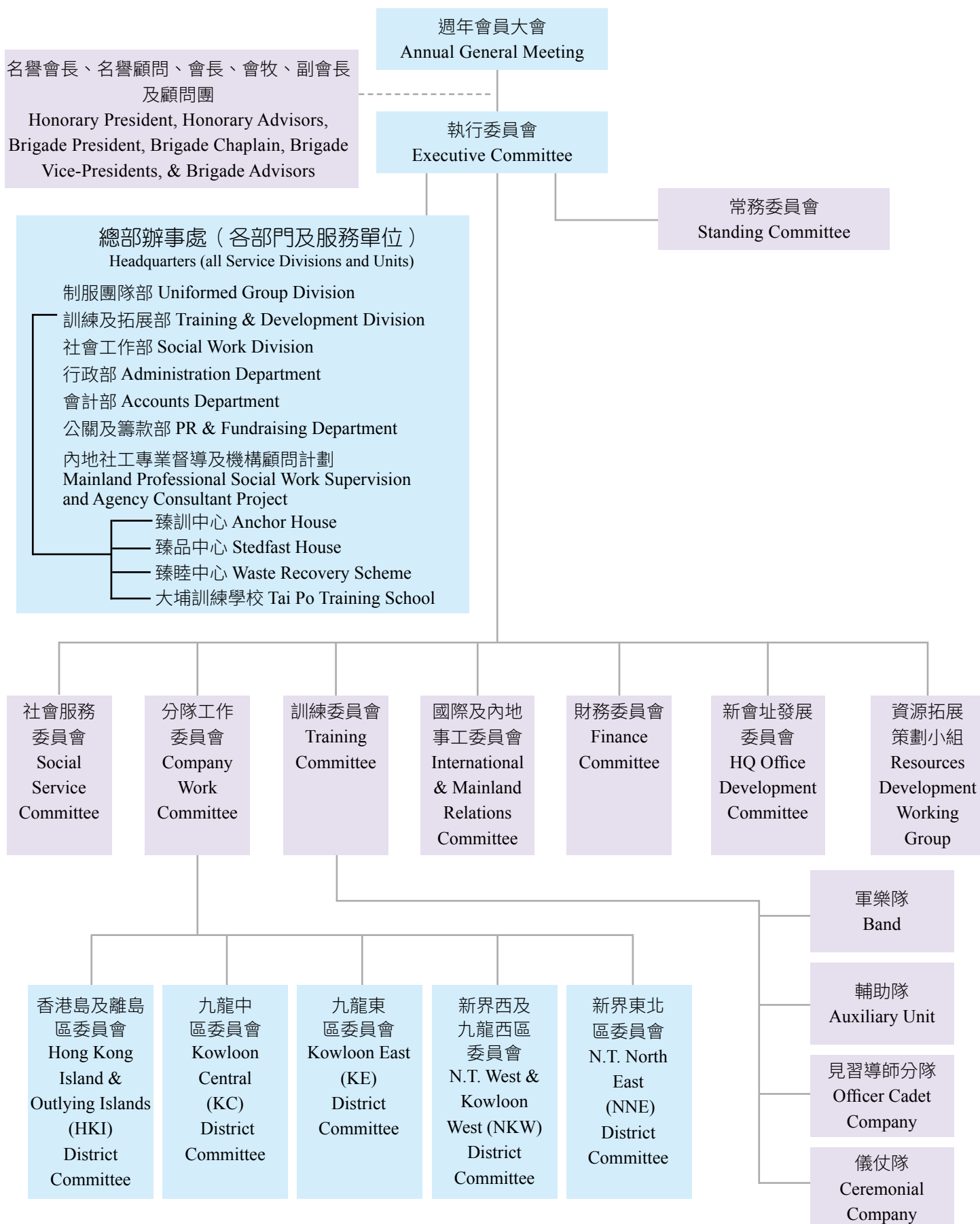
### Grantham Uniformed Youth Groups Outstanding Service Award 2017-2018

Ms. CHEUNG Chung Yan, Warrant Officer of the 35<sup>th</sup> Company, and Mr. CHAN Kwun Shing, Staff Sergeant of the 50<sup>th</sup> Company, were awarded with the Grantham Uniformed Youth Groups Outstanding Service Award 2017-2018.

主辦單位 Organizers	獲得獎項 Awards
社會福利署 Social Welfare Department	義務工作嘉許金狀 2017 Gold Award 2017 for Volunteer Service
義務工作發展局 Agency for Volunteer Service	香港義工團「團體會員」嘉許狀 Certificate of Appreciation of Hong Kong Community Volunteers (Corporate Member)

# 組織架構圖

## Organizational Chart



# 與主同工

## Committee & Staff Members

### 贊助人

中華人民共和國香港特別行政區行政長官  
林鄭月娥女士，大紫荊勳賢，GBS

### 名譽會長

李炳光牧師 SBS

### 名譽顧問

陳聖光先生 MH  
鄭佑生牧師  
馮兆榮先生  
許朝英先生  
盧龍光牧師  
文子安牧師 MH  
易嘉謙博士 MH

### 會長

鄭保羅大主教

### 會牧

吳振智牧師

### 副會長

張振華監督  
張觀運牧師  
褚永華牧師  
林崇智牧師  
莫江庭牧師  
蘇成溢牧師  
蘇以葆主教 JP

### Patron

The Honourable Mrs Carrie LAM CHENG  
Yuet-ngor, GBM, GBS, (The Chief Executive  
of Hong Kong SAR)

### Honorary Brigade President

Rev. Dr. LI Ping-kwong, SBS

### Honorary Advisors

Mr. CHAN Sing-kong, Paul, MH  
Rev. CHENG Yau-sang  
Mr. FUNG Shiu-wing  
Mr. HUI Chiu-ying, David  
Rev. Prof. LO Lung-kwong  
Rev. MAN Chi-on, Steve, MH  
Dr. YICK Kar-lim, Lawrence, MH

### Brigade President

The Most Revd. Dr. Paul KWONG

### Brigade Chaplain

Rev. Dr. NG Chun-chi, Paul

### Brigade Vice-Presidents

Bishop Rev. CHANG Chun-wa, Ben  
Rev. CHEUNG Koon-wan, Gordon  
Rev. CHU Wing-wah, Samuel  
Rev. Dr. LAM Sung-che  
Rev. MOK Kong-ting  
Rev. SO Shing-yit, Eric  
The Rt. Revd. Dr. Thomas SOO, JP

### 顧問

陳江耀先生  
張德明牧師  
曹偉彤牧師  
周兆真牧師  
徐奇榮先生  
馮兆成牧師  
劉俊泉先生  
李寶珠牧師  
李思敬牧師  
梁家麟牧師  
雷慧靈博士 JP  
陸輝牧師  
彭振國牧師  
冼日新牧師  
邢福增教授

### 義務核數師

甘志成會計師事務所

### 義務法津顧問

黃廣興律師  
楊彼得律師

### 義務醫事顧問

陳以誠醫生  
李祥德醫生  
丁錫全醫生

### Brigade Advisors

Mr. CHAN Kong-yiu, Louis  
Rev. CHEUNG Tak-ming, Edmund  
Rev. CHO Wai-tung, Joshua  
Rev. CHOW Siu-chun, Simon  
Mr. Horace CHUI  
Rev. FUNG Siu-sing, Daniel  
Mr. LAU Chun-chuen, Karl  
Rev. LEE Po-chu  
Rev. Dr. Stephen LEE  
Rev. Dr. LEUNG Ka-lun  
Dr. LUI Wai-ling, Annissa, JP  
Rev. LUK Fai  
Rev. PANG Chun-kwok  
Rev. SIN Yat-Sun  
Prof. YING Fuk-tsang

### Brigade Hon. Auditor

Roger Kam & CO.

### Brigade Hon. Legal Advisors

Mr. WONG Kwong-hing, Paul  
Mr. YEUNG Pee-tak, Peter

### Brigade Hon. Medical Advisors

Dr. CHAN Yee-shing  
Dr. LEE Cheung-tak  
Dr. TING Sik-chuen

## 執行委員會 Executive Committee (1/9/2017- 31/8/2018)

<b>* 主席</b> 胡定邦先生	<b>*Chairperson</b> Mr. WU Ting-pang, Sunny	<b>訓練委員會主席</b> 馮肇彬先生	<b>Chairperson, Training Committee</b> Mr. FUNG Siu-bun
<b>* 副主席</b> (兼任社會服務委員會主席) 金錫泰牧師	<b>*Vice-Chairperson</b> (cum Chairperson, Social Service Committee) Rev. KING Sik-tai, Horace	<b>國際及內地事工委員會主席</b> 馮聖華先生	<b>Chairperson, International and Mainland Relations Committee</b> Mr. FUNG Shing-wah
<b>* 書記</b> 黃承香牧師	<b>*Secretary</b> Rev. WONG Sing-heung	<b>資源拓展小組召集人</b> 林弘基先生	<b>Convener, Resources Development Working Group</b> Mr. LAM Wang-kei
<b>* 司庫</b> 林惠燕女士	<b>*Treasurer</b> Ms. LAM Wai-yin	<b>委員</b> 陳建榮傳道 何景亮先生 江俊華女士 吳景棠先生 黃燕儀女士 楊建強牧師	<b>Members</b> Past. CHAN Kin-wing, Benjamin Mr. HO King-leung, Denny Ms. KONG Chun-wah, Eva Mr. NG King-tong Ms. WONG Yin-yi, Annie Rev. YEUNG Kin-keung, William
<b>* 辦事處聯絡員</b> 李振明傳道	<b>*Office Liaison</b> Past. LEE Chun-ming		
<b>分隊工作委員會主席</b> 方煒鍵先生	<b>Chairperson, Company Work Committee</b> Mr. FONG Wai-kin, Alex		

「\*」代表常務委員會委員

「\*」 represents Standing Committee Members

## 香港基督少年軍之友董事會 Board of Stedfast Association (1/1/2017-31/12/2017)

<b>主席</b> 李日誠牧師	<b>Chairperson</b> Rev. LI Yat-shing, Daniel	<b>董事</b> 陳少賢先生 張烈文先生 林偉耀先生 江耀龍牧師 吳淑玲女士 (總幹事)	<b>Directors</b> Mr. CHAN Siu-yin, Paul Mr. CHEUNG Lit-man Mr. LAM Wai-yiu Rev. KONG Yiu-lung, Kenneth Ms. NG Suk-ling, Angel (General Secretary)
<b>副主席 (兼任精品廊經理)</b> 陳圖偉先生	<b>Vice-Chairperson</b> (cum BB Shop Manager) Mr. CHAN To-wai, Patrick		
<b>書記</b> 何景亮先生	<b>Secretary</b> Mr. HO King-leung, Denny		
<b>司庫</b> 屈富仁先生	<b>Treasurer</b> Mr. WATT Fu-yan		

## 執行委員會轄下各委員會及工作小組

Committees and Working Groups under Executive Committee (1/9/2017-31/8/2018)

社會服務委員會 Social Service Committee			
<b>主席</b> 金錫泰牧師 (執行委員會副主席)	<b>Chairperson</b> Rev. KING Sik Tai, Horace (Vice-chairperson, Executive Committee)	<b>委員</b> 方永光先生 盧永靖先生 蕭智剛博士 黃進展先生 王淑芬校長 黃定康校長 胡定邦先生	<b>Members</b> Mr. FONG Wing-kong Mr. LO Wing-ching, Wesley Dr. SIU Chi-kong Mr. WONG Chun-chin Principal WONG Shuk-fan Principal WONG Ting-hong Mr. WU Ting-pang, Sunny
<b>委員</b> 陳永健先生 鄭崇楷先生 張烈文先生 鍾偉成先生	<b>Members</b> Mr. CHAN Wing-kin Mr. CHENG Chung-kai Mr. CHEUNG Lit-man Mr. CHUNG Wai-shing		

分隊工作委員會 Company Work Committee			
<b>主席</b> 方煒鍵先生	<b>Chairperson</b> Mr. FONG Wai-kin, Alex	<b>委員</b> 蘇志偉先生 黃燕儀女士 楊貴福牧師 劉德鳴先生 (港島區) 黃世超先生 (九東區) 鄭明慧女士 (九中區) 趙富霖先生 (新九西區) 莫華倫先生 (新東北區)	<b>Members</b> Mr. SO Chi-wai Ms. WONG Yin-yi, Annie Rev. YEUNG Kwai-fook Mr. LAU Tak-ming (HKI District) Mr. WONG Sai-chiu (KE District) Ms. CHENG Ming-wai (KC District) Mr. CHIU Frong (NKK District) Mr. MOK Wah-lun, Alan (NNE District)
<b>委員</b> 區敏耀牧師 陳婉貞校長 李子通先生 梁芷霞女士 龍永康先生 馬嘉倫先生	<b>Members</b> Rev. AU Mun-yiu Principal CHAN Yuen-ching Mr. LEE Tsz-tung Ms. LEUNG Tsz-ha Mr. LUNG Wing-hong Mr. MA Ka-lun		

## 分隊工作委員會轄下工作小組及單位：

Working Groups and Units under Company Work Committee:

香港島及離島區委員會 HKI District Committee			
<b>區顧問</b> 陳文仲醫生 JP	<b>District Advisor</b> Dr. CHAN Man-chung, JP	<b>區司庫</b> 吳景新先生	<b>District Treasurer</b> Mr. NG King-sun
<b>區牧</b> 區敏耀牧師	<b>District Chaplain</b> Rev. AU Mun-yiu	<b>區助理指揮官 (關顧)</b> 蔡秀霞女士	<b>Assistant District Commander</b> Ms. CHOI Sau-ha
<b>區指揮官</b> 劉德鳴先生	<b>District Commander</b> Mr. LAU Tak-ming	<b>區助理指揮官 (獎章訓練)</b> 吳景棠先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. NG King-tong
<b>區副指揮官 (總部)</b> 陳美珊女士	<b>Deputy District Commander (Headquarters)</b> Ms. CHAN May-shan, Emily	<b>區助理指揮官 (活動)</b> 江祖安先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. KONG Cho-on, James
<b>區副指揮官 (分隊)</b> 羅宇齡先生	<b>Deputy District Commander (Company)</b> Mr. LAW Yu-ning	<b>區委員</b> 陳寧女士 陳子豐先生 陳汝康先生 丘漢泉先生	<b>District Committee Members</b> Ms. CHAN Ning, Zenobia Mr. CHAN Tze-fung Mr. CHAN Yu-hong Mr. YAU Hon-chuen, Horace
<b>區秘書</b> 李福先生	<b>District Secretary</b> Mr. LEE Fuk		

九龍中區委員會 KC District Committee			
<b>區顧問</b> 梁中寶先生	<b>District Advisor</b> Mr. LEUNG Chung-po	<b>區司庫</b> 張順高先生	<b>District Treasurer</b> Mr. CHEUNG Shun-ko, Norton
<b>區牧</b> 梁群英宣教師	<b>District Chaplain</b> Past. LEUNG Kwan-ying	<b>區助理指揮官 (關顧)</b> 梁樹基先生 梁雪君姑娘	<b>Assistant District Commander</b> Mr. LEUNG Shu-kei, Kevin Past. LEUNG Suet-kwan
<b>區指揮官</b> 鄭明慧女士	<b>District Commander</b> Ms. CHENG Ming-wai	<b>區助理指揮官 (獎章訓練)</b> 黃栢年先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. WONG Pak-nin
<b>區副指揮官 (總部)</b> 曾子峰先生	<b>Deputy District Commander (Headquarters)</b> Mr. TSANG Tsz-fung, Kelvin	<b>區助理指揮官 (領袖訓練)</b> 黃煥莊先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. WONG Woon-chong, Ivan
<b>區副指揮官 (分隊)</b> 彭紹良校長	<b>Deputy District Commander (Company)</b> Principal PANG Siu-leung	<b>區助理指揮官 (活動)</b> 黎志偉先生 林亭艾女士	<b>Assistant District Commanders</b> Mr. LAI Chi-wai Ms. LAM Ting-ngai, Helen
<b>區秘書</b> 陳卓成先生	<b>District Secretary</b> Mr. CHAN Cheuk-shing	<b>委員</b> 畢偉康先生 方煒鍵先生 湯建聲先生	<b>Members</b> Mr. BUT Wai-hong Mr. FONG Wai-kin, Alex Mr. TONG Kin-sing

## 九龍東區委員會 KE District Committee

<b>區顧問</b> 蘇麗珍女士 MH, JP	<b>District Advisor</b> Ms. Ann SO, MH, JP	<b>區司庫</b> 霍淑儀女士	<b>District Treasurer</b> Ms. FOK Shuk-yee
<b>區牧</b> 陶志民先生	<b>District Chaplain</b> Mr. TO Chi-man	<b>區助理指揮官 (關顧)</b> 湯建明先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. TONG Kin-ming
<b>區指揮官</b> 黃世超先生	<b>District Commander</b> Mr. WONG Sai-chiu	<b>區助理指揮官 (訓練)</b> 郭少雄先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. KWOK Siu-hung
<b>區副指揮官 (總部)</b> 朱煜明先生	<b>Deputy District Commander (Headquarters)</b> Mr. CHU Yuk-ming, Victor	<b>區助理指揮官 (活動)</b> 李樂生先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. LI Lok-sang
<b>區副指揮官 (分隊)</b> 黃志剛先生	<b>Deputy District Commander (Company)</b> Mr. WONG Chi-kong	<b>區委員</b> 馮肇彬先生 林弘基先生	<b>District Committee Members</b> Mr. FUNG Siu-bun Mr. LAM Wang-kei
<b>區秘書</b> 麥斯雅女士	<b>District Secretary</b> Ms. MAK Sze-nga, Cherry		

## 新界西及九龍西區委員會 NKW District Committee

<b>區顧問</b> 陳泳聰先生 馬玉娟校長 王淑芬校長 胡定邦先生	<b>District Advisors</b> Mr. Winson CHAN Principal MA Yuk-kuen Principal WONG Shuk-fan Mr. WU Ting-pang, Sunny	<b>區秘書</b> 李鳳池女士	<b>District Secretary</b> Ms LI Fung-chi, Rietta
<b>區牧</b> 陸展宏牧師	<b>District Chaplain</b> Rev. LUK Chin-wan	<b>區司庫</b> 甄嘉忻先生	<b>District Treasurer</b> Mr. YAN Ka-hsin
<b>區指揮官</b> 趙富霖先生	<b>District Commander</b> Mr. CHIU Frong	<b>區助理指揮官 (關顧)</b> 趙雪蓮女士 王美娟女士	<b>Assistant District Commanders</b> Ms. CHIU Shirley Ms WONG Mei-kuen
<b>區副指揮官 (總部)</b> 曾子峰先生	<b>Deputy District Commander (Headquarters)</b> Mr. TSANG Tsz-fung, Kelvin	<b>區助理指揮官 (訓練)</b> 陳浩恩先生 伍保志先生	<b>Assistant District Commanders</b> Mr. CHAN Ho-yan Mr. NG Po-chi
<b>區副指揮官 (分隊)</b> 黃家榮先生	<b>Deputy District Commander (Company)</b> Mr. WONG Ka-wing	<b>區助理指揮官 (活動)</b> 趙志揚先生 藍家賢先生	<b>Assistant District Commanders</b> Mr. CHIU Chi-yeung Mr. LAM Ka-yin
		<b>區委員</b> 羅志文先生 麥健明牧師 吳偉賢先生	<b>District Committee Members</b> Mr. LO Chi-man Rev. MAK Kin-ming Mr. NG Wai-yin

## 新界東北區委員會 NNE District Committee

<b>區顧問</b> 歐偉民博士	<b>District Advisor</b> Dr. Dannis AU	<b>區司庫</b> 劉劍豪先生	<b>District Treasurer</b> Mr. LAU Kim-ho
<b>區牧</b> 江耀龍牧師	<b>District Chaplain</b> Rev. KONG Yiu-lung, Kenneth	<b>區助理指揮官 (關顧)</b> 徐梓駒先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. TSUI Tsz-kui
<b>區指揮官</b> 莫華倫先生	<b>District Commander</b> Mr. MOK Wah-lun, Alan	<b>區助理指揮官 (獎章訓練)</b> 馮曉東先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. FUNG Hiu-tung
<b>區副指揮官 (總部)</b> 吳惠敏女士	<b>Deputy District Commander (Headquarters)</b> Ms. NG Wai-man, Tiffany	<b>區助理指揮官 (領袖訓練)</b> 吳家堯先生	<b>Assistant District Commander</b> Mr. NG Ka-yiu, Benjamin
<b>區副指揮官 (分隊)</b> 謝偉強先生	<b>Deputy District Commander (Company)</b> Mr. TSE Wai-keung	<b>區助理指揮官 (活動)</b> 何景亮先生 文斯諾先生	<b>Assistant District Commanders</b> Mr. HO King-leung, Denny Mr. MAN Si-nok
<b>區秘書</b> 潘思敏女士	<b>District Secretary</b> Ms. POON Sze-man	<b>委員</b> 林苡蕤女士 羅玉英女士	<b>District Committee Members</b> Ms. LAM Yee-chun, Pax Ms. LAW Yuk-ying, Danky

訓練委員會 Training Committee			
<b>主席</b> 馮肇彬先生	<b>Chairperson</b> Mr. FUNG Siu-bun	<b>委員</b> 梁玉池先生 徐明江先生 黃碩文先生 吳景棠先生 (港島區) 郭少雄先生 (九東區) 黃煥莊先生 (九中區) 伍保志先生 (新九西區) 謝偉強先生 (新東北區)	<b>Members</b> Mr. LEUNG Yuk-chee, Daniel Mr. TSUI Ming-kong Mr. WONG Shek-man Mr. NG King-tong (HKI District) Mr. KWOK Siu-hung (KE District) Mr. WONG Woon-chong, Ivan (KC District) Mr. NG Po-chi (NKW District) Mr. TSE Wai-keung (NNE District)
<b>委員</b> 陳開明先生 陳建榮傳道 張慧敏女士 蔡嘉豪先生 郭宇先生 李嘉輝先生	<b>Members</b> Mr. CHAN Hoi-ming Past. CHAN Kin-wing, Benjamin Ms. CHEUNG Wai-man Mr. CHOI Ka-ho Mr. KWOK Yue Mr. LEE Ka-fai		

## 訓練委員會轄下工作小組及單位： Working Groups and Units under Training Committee:

軍樂隊 Band			
<b>隊牧</b> 李信堅牧師	<b>Band Chaplain</b> Rev. LEE Shung-kin	<b>樂隊管理小組成員 (行政)</b> 黃巧寧女士	<b>Member of Band Management Group (Administration)</b> Ms. WONG Hau-ning
<b>總監</b> 陳開明先生	<b>Band Master</b> Mr. CHAN Hoi-ming	<b>樂隊管理小組成員 (表演)</b> 楊百文先生	<b>Member of Band Management Group (Performance)</b> Mr. YANG Pak-man
<b>副總監</b> 黃劍青先生	<b>Deputy Band Master</b> Mr. WONG Kim-ching	<b>樂隊管理小組成員</b> 李林濠先生 蕭健文先生 杜子傑先生 胡景曦先生	<b>Members of Band Management Group</b> Mr. LEE Lam-ho Mr. SIU Kin-man Mr. TO Tsz-kit Mt. WU King-hei
<b>樂隊管理小組成員 (會議聯絡人)</b> 施自強先生	<b>Member of Band Management Group (Liaison Officer)</b> Mr. SZE Chi-keung		

輔助隊 Auxiliary Unit			
<b>隊牧</b> 楊建強牧師	<b>Chaplain</b> Rev. YEUNG Kin-keung, William	<b>副隊長</b> 郭宇先生 梁耀宗先生 梁玉池先生 盧廷姿女士	<b>Lieutenants</b> Mr. KWOK Yue Mr. LEUNG Yiu-chung Mr. LEUNG Yuk-chee Ms. LO Ting-chi, Jennifer
<b>隊長</b> 謝偉強先生	<b>Captain</b> Mr. TSE Wai-keung, Alex		

見習導師分隊 Officer Cadet Company			
<b>隊牧</b> 鄭佑生牧師	<b>Chaplain</b> Rev. Dr. CHENG Yau-sang	<b>副隊長</b> 何家旗先生 何安琪女士 黎國強先生 黃燕儀女士	<b>Lieutenants</b> Mr. HO Ka-ki Ms. HO On-ki Mr. LAI Kwok-keung Ms. WONG Yin-yi, Annie
<b>隊長</b> 甘國建先生	<b>Captain</b> Mr. KAM Kwok-kin		

儀仗隊 Ceremonial Company			
<b>隊牧</b> 江耀龍牧師	<b>Chaplain</b> Rev. KONG Yiu-lung, Kenneth	<b>輔助導師</b> 蔡美華女士 (支援組) 彭可勝先生 (訓練組)	<b>Warrant Officers</b> Ms. CHOY Mei-wa, Catherina Mr. PANG Ho-shing, Hoson
<b>隊長</b> 莫禮明先生	<b>Captain</b> Mr. MOK Lai-ming		
<b>副隊長</b> 李振明傳道 (禮儀組) 徐明江先生 (支援組) 馮聖華先生 (活動組) 呂健文先生 (活動組)	<b>Lieutenants</b> Past. LEE Chun-ming Mr. TSUI Ming-kong Mr. FUNG Shing-wah Mr. LUI Kin-man, Timothy		

國際及內地事工委員會 International and Mainland Relations Committee			
<b>主席</b> 馮聖華先生	<b>Chairperson</b> Mr. FUNG Shing-wah	<b>委員</b> 李強富先生 盧永靖先生 譚文興先生 湯建明先生 黃承香牧師 黃燕儀女士 胡定邦先生	<b>Members</b> Mr. LEE Keung-fu Mr. LO Wing-ching, Wesley Mr. TAM Man-hing Mr. TONG Kin-ming Rev. WONG Sing-heung Ms. WONG Yin-yi, Annie Mr. WU Ting-pang, Sunny
<b>委員</b> 馮偉權牧師 何景亮先生 江俊華女士 賴俊華先生	<b>Members</b> Rev. FUNG Wai-kuen Mr. HO King-leung, Denny Ms. KONG Chun-wah, Eva Mr. LAI Chun-wah		

## 財務委員會 Finance Committee

<b>主席</b> 林惠燕女士	<b>Chairperson</b> Ms. LAM Wai-yin	<b>委員</b> 吳源峰先生 吳怡碧先生 孫景豪先生 談允中先生 黃劍青先生 屈富仁先生	<b>Members</b> Mr. NG Yuen-fung, Ben Mr. NGO Yee-bik Mr. SUEN King-ho Mr. Stephen TAM Mr. WONG Kim-ching Mr. WATT Fu-yan
<b>委員</b> 方永光先生 金錫泰牧師 郭 群女士 李家輝先生	<b>Members</b> Mr. FONG Wing-kong Rev. KING Sik-tai, Horace Ms. KUO Kwan Mr. LEE Ka-fai		

## 新會址發展委員會 HQ Office Development Committee

<b>主席</b> 胡定邦先生	<b>Chairperson</b> Mr. WU Ting-pang, Sunny	<b>成員</b> 李炳光牧師 SBS 李日誠牧師 吳振智牧師 蘇以葆主教 JP 曾家石先生 屈富仁先生 黃承香牧師 易嘉濂博士 MH	<b>Members</b> Rev. Dr. LI Ping-kwong, SBS Rev. LI Yat-shing, Daniel Rev. Dr. NG Chun-chi, Paul The Rt. Revd. Dr. Thomas SOO, JP Mr. TSANG Ka-shek Mr. WATT Fu-yan Rev. WONG Sing-heung Dr. YICK Kar-lim, Lawrence, MH
<b>成員</b> 陳文仲醫生 JP 陳聖光先生 MH 陳以誠醫生 張烈文先生 徐奇榮先生 許朝英先生	<b>Members</b> Dr. CHAN Man-chung, JP Mr. CHAN Sing-kong, Paul, MH Dr. CHAN Yee-shing Mr. CHEUNG Lit-man Mr. Horace CHUI Mr. HUI Chiu-ying, David		

## 資源拓展策劃小組 Resources Development Working Group

<b>召集人</b> 林弘基先生	<b>Convener</b> Mr. LAM Wang-kei	<b>委員</b> 蕭智剛博士 李 福先生 (港島區) 湯建明先生 (九東區) 彭紹良校長 (九中區) 羅志文先生 (新九西區) 莫華倫先生 (新東北區)	<b>Members</b> Dr. SIU Chi-kong Mr. LEE Fuk (HKI District) Mr. TONG Kin-ming (KE District) Principal PANG Siu-leung (KC District) Mr. LO Chi-man (NKKW District) Mr. MOK Wah-lun, Alan (NNE District)
<b>委員</b> 蔣潔瑩女士 何景亮先生 梅偉昌先生	<b>Members</b> Ms. CHEONG Kit-ying Mr. HO King-leung, Denny Mr. MOY Wai-cheong		

## 六十週年紀念活動籌備委員會 60<sup>th</sup> Anniversary Program Organizing Committee

<b>主席</b> 陳聖光先生 MH	<b>Chairperson</b> Mr. CHAN Sing-kong, Paul, MH	<b>委員</b> 陳汝康先生 趙富霖先生 馮肇彬先生 何景亮先生 黎志偉先生 林弘基先生 羅玉英女士 吳景棠先生 黃承香牧師 黃燕儀女士	<b>Members</b> Mr. CHAN Yu-hong Mr. CHIU Frong Mr. FUNG Siu-bun Mr. HO King-leung, Denny Mr. LAI Chi-wai Mr. LAM Wang-kei Ms. LAW Yuk-ying, Dany Mr. NG King-tong Rev. WONG Sing-heung Ms. WONG Yin-yi, Annie
<b>副主席</b> 陳少賢先生 方煒鍵先生 胡定邦先生	<b>Vice-chairpersons</b> Mr. CHAN Siu-yin, Paul Mr. FONG Wai-kin, Alex Mr. WU Ting-pang, Sunny		
<b>司庫</b> 黃劍青先生	<b>Treasurer</b> Mr. WONG Kim-ching		

## 機構及部門負責人 Management Staff

<b>總幹事</b> 吳淑玲女士	<b>General Secretary</b> Ms. NG Suk-ling, Angel	<b>社會工作部主管</b> 何仕泉先生	<b>Head of Social Work Division</b> Mr. HO Sze-chuen, Thomas
<b>副總幹事 (行政及制服團隊)</b> 陳美珊女士	<b>Deputy General Secretary (Administration &amp; Uniformed Group)</b> Ms. CHAN May-shan, Emily	<b>會計主任</b> 湯惠賢女士	<b>Accounting Officer</b> Ms. TONG Wai-yin, Tokyo
<b>副總幹事 (訓練及拓展)</b> 李志輝先生	<b>Deputy General Secretary (Training &amp; Development)</b> Mr. LI Chi-fai	<b>行政主任</b> 司徒安怡女士	<b>Administration Officer</b> Ms. SZTO On-ye
<b>制服團隊部主管</b> 朱煜明先生	<b>Head of Uniformed Group Division</b> Mr. CHU Yuk-ming, Victor	<b>公關及籌款經理</b> 楊彩雲女士	<b>PR and Fundraising Manager</b> Ms. JAN Choi-wan, Candice
<b>訓練及拓展部署理主管</b> 黎智榮先生	<b>Acting Head of Training &amp; Development Division</b> Mr. LAI Chi Wing, Calvin		

# 委員會及工作小組報告

## Reports from the Committees and Working Groups

### 分隊工作事務

分隊工作委員會（下稱分工會）在本年度積極籌備家長事工，並獲得執行委員會通過於 2019 年正式成立家長義工小組。我們曾舉辦發佈會及探訪分隊汲取經驗。為了推動更多成員了解基督少年軍歷史和特色，分工會轄下的文物小組再次舉辦歷史文物教學工作坊，推動更多成員藉文物了解基督少年軍歷史，特別在獎章方面的發展。此外，除了指定場合外，由 2018 年 4 月起穿著夏季制服期間容許不配戴領帶。



### Company Work Affairs

This year, the Company Work Committee (“CWC”) has been actively preparing the parents’ ministry. We were also endorsed by the Executive Committee to set up a Parents Volunteer Group in 2019. We held news conferences and company visits to gain experiences in this ministry. The Cultural Relics Group of CWC has held two historical relics workshop, encouraging our members to learn more about BB history especially regarding the development of badge courses. Besides, apart from designated functions, Officers are allowed not to wear ties during the summer period. The policy was effective from April 2018.

### 訓練事宜

訓練委員會（下稱訓委會）通過運動員布章加入閃避球、足毬及龍舟布章，修訂了遠足章、工藝章、田徑章、露營章、運動員章的課程大綱。另外，為了回應特殊學習需要的隊員之考核需要，訓委會制訂相關指引及參考資料。

青年領袖議會舉辦第二屆師友同行計劃，為本會的使命承傳和青年接捧鋪路。



### Training Issues

The Training Committee (“TC”) has added new cloth badges including dodgeball, jianzi and dragon boat. The syllabus and requirements of the Expedition Badge, Art Badge, Athletics Badge, Camping Badge and Sportsman Badge were also amended. Besides, we issued a guideline for the training assessment of SEN Brigaders.

The Young Leaders Conference (“YLC”) has organized the 2nd Mentorship Programme for the inheritance of BB mission.

### 社會服務

社會服務委員會（下稱社委會）負責督導臻訓中心、臻品中心和社工部的發展方向和策略。本年度繼續開拓環保教育、鞏固家庭價值和推廣服務社區的精神。

### Social Services

The Social Services Committee (“SSC”) is responsible for monitoring work progress and setting up development strategies for AH, SH and SWD. This year, we continued to work on environmental protection education, the consolidation of family values and the promotion of community services.

## 國際及內地事工

國際及內地事工委員會（下稱國委會）繼續於中國內地以基督少年軍訓練模式服侍青少年，並支援深圳和東莞基督少年團的事工。國委會積極開拓台灣事工，與當地教會分享基督少年軍的宣教異象，又舉辦導師訓練課程。此外，國委會繼續舉辦或推動分隊參加多項國際及內地交流活動。



## International and Mainland Ministry

The International and Mainland Relations Committee (“IRC”) has continued to serve young people in the Mainland with the methods of BB. We have also rendered support to the BB Shenzhen and BB Dongguan. In recent years, IRC has explored the possibility of reaching out to Taiwan by sharing the BB Ministry with local churches, and to organize Officers training courses. Moreover, IRC will continue to organize International and Mainland exchange programmes for our members.

## 財政事務

財務委員會就本會財政狀況作監控和計劃，並積極探討各項投資儲蓄計劃，確保健康理財。

## Financial Affairs

The financial condition and budget of BBHK is being monitored and carefully calculated by the Finance Committee. Research of various investment and saving schemes are carried out to ensure a satisfactory financial situation.

# 香港基督少年軍之友報告

## Report from Stedfast Association, Hong Kong

香港基督少年軍之友（簡稱少友）自 2001 年開始成立「少友獎學金計劃」，計劃為表揚在校內成績有明顯進步或持續地成績優異、在分隊內表現良好並獲隊長推薦的隊員。是年度「少友獎學金計劃」共頒發獎學金予 50 名隊員，金額達 \$63,600。

精品廊推出不少新產品，包括不鏽鋼杯、多用途拉鍊袋、牛皮散紙包、車頭牌、領帶夾及漁夫帽等。總括而言，少友整體財政狀況理想，總收入扣除所有開支，純利共約 23 萬港元。

Stedfast Association, Hong Kong (“SAHK”) has launched the ‘Stedfast Association Scholarship Scheme’ since 2001. The objective of this scheme is to encourage and subsidize Brigaders who have attained apparent improvement or sustained excellent results in their school work, and also performed well in their Company. Nominees will be nominated by their captains. The ‘Stedfast Association Scholarship Scheme 2017’ had awarded scholarships to 50 Brigaders with total sum of \$63,600.

BB Shop has launched a number of new products, including stainless-steel mugs, files, leather coins bags, car bonnets, tie clips and fishermen hats. SAHK’s overall financial condition is satisfactory. After deducting all expenditures, the net profit was approximately HK\$230,000.



# 職員培訓及團隊活動

## Staff Development and Team-Building Activities

### 在職培訓津助

本會鼓勵同工積極參與在職培訓，並提供時間及金錢津助，以加強同工的專業及服務水平。本年度共有 230 人次申請津助參與 64 項培訓活動，為時共 1145.75 小時。

### Subsidy on Staff Development

We have made every endeavour to encourage our staff to take up on-the-job trainings by offering time allowance and financial subsidy, as to enhance their professionalism service standard. This year, we had 230 applications for subsidies for a total of 64 activities, which amounted to 1145.75 hours of training.

培訓類別 Types of Training	項目次數 No. of Programmes	參與人次 No. of Participants	進修時數 No. of Hours
專業技能及服務技巧 Professional Skills and Services Skills	38	194	960.5
管理及督導 Management & Supervision	4	6	17.5
行政、會計及資訊科技 Administration, Accounts and IT technology	21	24	155.75
其他 Others	1	6	12
<b>總數 Total :</b>	<b>64</b>	<b>230</b>	<b>1145.75</b>

### 新同工導向活動

為了讓新同工了解機構的宗旨、歷史、發展現況、文化、對同工的期望等，本會安排新入職同工參與導向工作坊。當中包括互動遊戲、認識機構歷史、分享入職感受等。本年度如常舉行工作坊，讓來自不同部門的同工參加。新同工不論任何職級亦需參與部分基本導師訓練課程，認識機構歷史及分隊運作。

### New Staff Orientation Activities

In order for the new staff to enhance understanding towards the background of our organization, along with the culture, company history, contemporary development and expectations, we arranged an Orientation Workshop for New Staff. We have included interactive games, elements of organization history and sharing session for our colleagues regarding the new job. The workshops were organized regularly for staff across different departments. In addition, all new staff are required to attend part of the Officers' Basic Training Course in order to understand more about the organization's history and the operation of companies.



## 同工會及祈禱會

本年度繼續舉行每季同工會及每週祈禱會，加強職員之間的溝通和對機構政策的認識。

## 同工聖誕聯歡聚餐 (2017 年 12 月 19 日)

是年度「同工退修聖誕聯歡聚餐」假馬灣臻訓中心舉行。當天有詩歌分享及團隊遊戲，全體同工一同午膳，歡賀聖誕佳節。

## 健康員工嘉許獎

健康員工嘉許獎旨在獎勵過去一年未有取病假的同工。於過去一年，共有 3 位同工獲獎，分別為楊彩雲女士、劉博謙先生及李志輝先生。

## 同工退修日營 (2018 年 2 月 26 日)

本年度參與由「香港基督教機構協會」所舉辦之退修營，上午邀請了許志超博士主講「以基督為中心的人際關係」，下午則由同工分組分享及交流經驗，發掘實踐智慧。另外，各部門負責人簡介未來三年計劃，使員工更了解機構方針。

## Staff Meetings and Prayer Meetings

Quarterly staff meetings and weekly prayer meetings were held regularly to enhance staff communication and understanding towards the policy of the organization.

## Staff Christmas Party (19 Dec 2017)

The annual Staff Christmas Party took place at Anchor House, Ma Wan. Programmes included hymns sharing and team-building games. All of our staff enjoyed a meal together, sharing the joy of Christmas.

## Healthy Staff Award

The Healthy staff award aims at recognizing the staff without taking sick leave in the previous year. We had 3 colleagues getting this award, they are Ms. JAN Choi-wan, Mr. LAU Pok-him and Mr. LI Chi-fai.

## Staff Retreat Day camp (26 Feb 2018)

We have joined the retreat camp held by the Hong Kong Association of Christian Organizations Limited. During the programme, Dr. Harry HUI talked about having Christ as the core of our interpersonal relationships. Following was a sharing session with our colleagues, where we talked about our experiences and explored the ways to practice wisdom. Furthermore, Heads of departments also introduced plans for the coming three years. Our staff would have a better understanding of the organization's operation and policies.



# 中央行政及管理

## Central Administration and Management

### 整筆撥款安排

本年度整筆撥款儲備為 \$104,295，本會用於加強服務的發展及預備作未來的財務挑戰；而非定影員工的公積金儲備為：\$248,305，本會將用於維持員工長遠較優越的公積金供款制度。

本年度社署因薪酬調整向機構發放額外資源的金額為 \$100,945；本會已把薪酬調整的額外撥款全數用於薪酬調整，並按照公務員薪酬調整的百分比調整員工的薪酬。

### 總部裝修

本年度獲華人永遠墳場管理委員會資助 100 萬進行總部內部裝修，而執行委員會額外批撥 35 萬補貼不足之開支。裝修工程於 2018 年 3 月 1 日至 5 月 31 日進行。裝修項目包括翻新演講室及加上吸音物料，重新鋪電線、油漆全層翻新、更換地板等。於裝修期間，總部暫遷至九龍灣利基大廈 A 座 2 樓作臨時辦公室，並已於 2018 年 6 月 20 日遷回原處。



### 員工加油站

本會一向重視員工的福利和士氣，故設立員工加油站，為同工定期送上小食和湯水，增加員工投入感和工作效率。

### 防毒軟體升級

本會已為電腦的防毒軟體進行升級，新的防毒軟體除提升防毒防駭功能外，更加入中央控管能力。透過中央管理平台，可以掌握機構電腦的最新健康狀況。如遇到新型病毒及惡意軟件等攻擊，更可透過網絡即時更新各電腦設定，以抵禦來自網絡上的攻擊及應對各種威脅。

### 綠色資訊

作為環保一分子，本會會避免過度使用紙張，並鼓勵各部門在可行的情況下盡量改用各種電子途徑發布資訊。如電郵發布系統、網上下載、雲端分享等。本會今年為行政部及公關及籌款部同工舉辦電郵推廣工作坊，讓同工了解電郵推廣及更易掌握及使用電郵發布系統平台。

### 回收及重用

本會從各渠道回收電腦及設備，把資源重新組裝循環再用，為環保出分力，亦可減輕購買電腦的成本。此外，並於各中心設立不同的回收箱及參加機電工程署舉辦的節能約章，鼓勵同工節約能源。將室內平均溫度維持至攝氏 24 至 26 度之間及關掉不使用的電器及系統，並採購具能源效益的產品及系統。

### Lump-sum grant arrangement

The reserve of lump-sum grant of this financial year is \$104,295. The reserve fund would be used to maximize the development of services provided, as well as to prepare for the financial challenges in future. The Provident fund of non-snapshot staff is \$248,305, which would be used to be develop and maintain the prolonged provident fund system for our staff.

The Social Welfare Department has distributed an extra funding of \$100,945 with reference to the salary adjustment. We have utilized all the resources to adjust the salary of our staff according to the civil servant salary adjustment.

### Renovation at the Headquarters

This year, The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries has subsidized 1 million dollars for the renovation of our Company Headquarters, in addition to the 350,000 dollars of subsidy by the Executive Committee to cover the extra expenses. The renovation took place during 1<sup>st</sup> March 2018 to 31<sup>st</sup> May 2018. Renewing of the facility included refurbishing the hall with acoustic materials, rearranging electricity cords, changing floor boards. During the construction, headquarters of the company was situated at 2/F, Block A, Lee Kee Building, Kowloon Bay as a temporary office. On 20<sup>th</sup> June 2018, the Company returned to the original office after redevelopment

### Staff Booster Station

We believe that the provision of staff welfare is essential to the morale at our office. The staff booster station was set up to boost our colleagues' sense of belonging and working efficiency. Snacks and soup were given out regularly.

### Upgrade of the antivirus software

The upgraded version of antivirus software were installed in our system. The software has a better performance in the fields of anti-virus and anti-malware. Central management is also introduced to get the latest statistics of the institution's computers. In case of new viruses and malware attacks, we can update the computer settings instantly over the network to defend the system from network attacks and other threats.

### Environmental information

As an environmentally-aware organization, we strive to use less paper to reduce wastage. We also encourage our staff to transmit information electronically, through the use of mass email, downloads and cloud storage. A workshop on the use of mass email in marketing was held for the Administrative Department and the PR and Fundraising Department.

### Recycle and Reuse

We have collected computers and hardware from all sources and have reassembled the useful parts. This helps to protect our environment and reduce our expenditure on purchasing new computers. In addition, we set up recycling bins and joined the Electrical and Mechanical Services Department's "Saving Energy Charter". We keep the room temperature between 24-26 Degree Celsius, adjust the appliances to energy saving mode when stand by or switched off.

# 會員人數統計

## Membership Statistics

會員總人數 Total Membership : 14,683 ( 至 2018 年 3 月 31 日 ; Up to 31 March 2018)

會員總人數增長率 Growth Rate of Total Membership : 3.5%

總部會員<sup>1</sup>人數 Headquarters (HQ) Membership : 260

分隊會員人數 Company Membership : 14,423

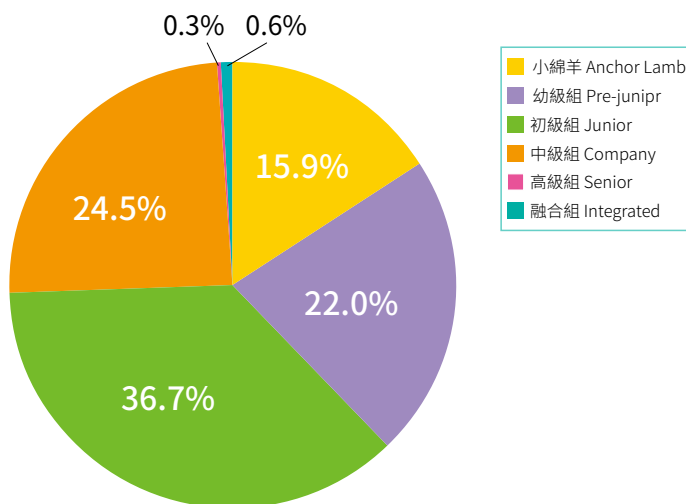
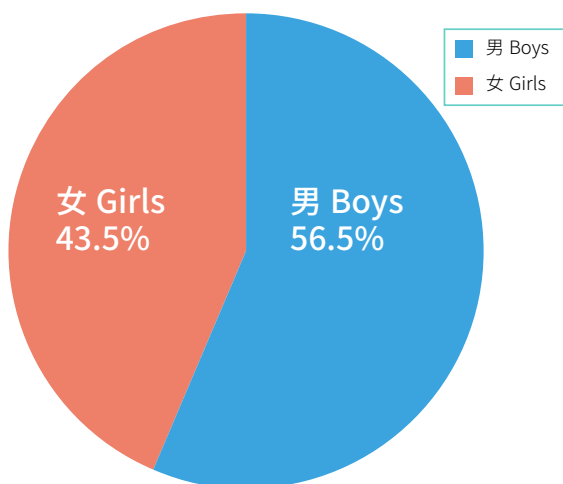
分隊導師人數 No. of Company Officers : 2,318

分隊隊員人數 No. of Brigaders : 12,105

## 分隊導師及隊員之性別及組別分佈

### Distribution of Company Officers & Brigaders

	組別 Section	男 Male	女 Female	總人數 Total	佔隊員之百分率 % Among Brigaders
隊員 Brigaders	小綿羊 Anchor Lamb	1,043	883	1,926	15.9%
	幼級組 Pre-junior	1,479	1,180	2,659	22.0%
	初級組 Junior	2,504	1,937	4,441	36.7%
	中級組 Company	1,752	1,217	2,969	24.5%
	高級組 Senior	20	20	40	0.3%
	融合組 Integrated	37	33	70	0.6%
分隊隊員人數 No. of Brigaders		6,835	5,270	12,105	100%



	男 Male	女 Female	總人數 Total
導師 Officers	1,169	1,149	2,318
分隊會員人數 No. of Company Members	8,004	6,419	14,423

分隊導師與隊員比例 Proportion of Officers to Brigaders : 1 : 5

是年度<sup>2</sup>新成立及復辦分隊數目 Total No. of Newly Established & Reactivated Companies: 6

是年度停辦分隊數目 Total No. of Suspended Companies: 7

活躍分隊<sup>3</sup>數目 Total No. of Valid Companies: 260

<sup>1</sup> 總部會員指各委員會委員及其轄下單位的導師，並學校分隊監督和總部辦事處職員。如委員或導師同時擔任分隊導師，其會籍會以分隊會員計算，並不包括在總部會員人數內。

<sup>2</sup> 是年度指 2017 年 4 月 1 日至 2018 年 3 月 31 日 ( 計算至 357 分隊 )。

<sup>3</sup> 每年活躍分隊之計算是由去年活躍分隊數目加上新成立分隊數目，再減去停辦分隊數目。

<sup>1</sup> HQ Membership includes Committee Members and Officers from the Working Groups under different Committees, Supervisors (School Company), and staff of HQ Office. If Committee Members or Officers are also registered as Company Officers, they should be counted as Company Members instead of HQ Members.

<sup>2</sup> This Year refers to 1 April 2017 to 31 March 2018. (Counted as 357<sup>th</sup> Company)

<sup>3</sup> The no. of Valid Companies each year counts from the no. of Valid Companies last year, in addition to the no. of Newly Established Companies, and with the subtraction of the no. of Suspended Companies.

# 分隊一覽表

## List of Valid Companies

003	循道衛理聯合教會愛華村堂 The Methodist Church Epworth Village Church	059	中華完備救恩會大埔堂 The Chinese Full Gospel Church Tai Po Church
004	香港中華基督教青年會佐敦會所 Chinese YMCA of Hong Kong Jordan Centre	061	觀塘浸信會 Kwun Tong Baptist Church
005	循道衛理聯合教會北角堂 The Chinese Methodist Church North Point	062	慈愛浸信會 Tsz Oi Baptist Church
007	循道衛理聯合教會觀塘堂 Kwun Tong Methodist Church	063	香港九龍塘基督教中華宣道會大坑東堂 Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Tai Hang Tung Church
008	中華基督教會基真堂 The Church of Christ in China Kei Chun Church	065	中華基督教禮賢會香港堂 Chinese Rhenish Church Hong Kong
012	宣道會麗瑤堂 Lai Yiu Alliance Church	066	基督教深井靈光堂 Deepwell Emmanuel Church
013	循道衛理聯合教會香港堂 The Chinese Methodist Church Hong Kong	070	基督教香港信義會深信堂 ELCHK Faith Lutheran Church
015	中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年綜合服務中心 Chinese Evangelical Zion Church Tsz Wan Shan Zion Children and Youth Integrated Service Centre	071	中華傳道會基石堂 CNEC Kei Shek Church
020	香港培道小學 Pooi To Primary School	074	中華基督教會長老堂 CCC Cheung Lo Church
021	基督教聖約教會堅樂堂 The Mission Covenant Church Kin Lok Church	075	永興浸信會 Evergrow Baptist Church
028	路德會呂明才中學 Lui Ming Choi Lutheran College	077	基督教樂道會深水埗堂 Lock Tao Christian Association Sham Shui Po Church
032	基督教宣道會秀茂坪堂 Christian & Missionary Alliance Sau Mau Ping Church	078	香港九龍塘基督教中華宣道會黃埔聯福堂 Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. United Gospel Church Whampoa
035	循道衛理聯合教會藍田堂 Lam Tin Methodist Church	079	基督教香港信義會葵恩堂 ELCHK Kwai Yan Lutheran Church
037	基督教香港信義會靈合堂 ELCHK - Communion Lutheran Church	081	香港中華基督教青年會新界會所 Chinese YMCA of Hong Kong, New Territories Centre
038	循道衛理聯合教會沙田堂 Shatin Methodist Church	082	沙田平安福音堂 Shatin Peace Evangelical Centre
040	九龍城浸信會外展中心 Kowloon City Baptist Church Outreach Centre	083	基督教聖約教會堅樂小學 The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School
045	葵涌平安福音堂 Kwai Chung Peace Evangelical Centre	085	路德會呂祥光小學 Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School
046	路德會賽馬會富善綜合服務中心 Jockey Club Fu Shin Lutheran Integrated Service Centre	086	基督教華富邨潮人生命堂 The Wah Fu Swatow Christian Church
047	路德會新翠少年中心 Sun Chui Lutheran Children Centre	087	路德會呂祥光中學 Lui Cheung Kwong Lutheran College
048	宣道會深水埗堂 Christian & Missionary Alliance Sham Shui Po Church	088	天水圍循道衛理中學 Tin Shui Wai Methodist College
050	香港浸信教會 Hong Kong Baptist Church	089	賽馬會官立中學 Jockey Club Government Secondary School
051	真理浸信會榮光堂 Truth Baptist (Glory) Church	091	浸信會呂明才小學 Baptist Lui Ming Choi Primary School
052	中國基督教播道會天泉堂 EFCC-Tin Chuen Church	092	基督教粉嶺神召會小學 Fanling Assembly Of God Church Primary School
053	金巴崙長老會道顯堂 Cumberland Presbyterian Tao Hsien Church	093	炮台山循道衛理中學 Fortress Hill Methodist Secondary School
055	新希望浸信會 New Hope Baptist Church	095	香港中華基督教青年會荃灣會所 YMCA Tsuen Wan Centre
056	中華基督教會合一堂 (香港堂) CCC Hop Yat Church (Hong Kong Church)	096	基督教會加利利堂藍田堂 Christian Galilee Church, Lam Tin
057	以馬內利浸信會 Immanuel Baptist Church	097	九龍城浸信會 Kowloon City Baptist Church
058	屯門基督教會 Tuen Mun Christian Church	099	中華基督教會基華小學 (九龍塘) CCC Kei Wa Primary School (Kowloon Tong)

100	路德會聖馬太學校 (秀茂坪) St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)	144	中國基督教播道會尖福堂 EFCC-Tsim Fook Church
101	中華基督教青年會小學 Chinese YMCA Primary School	145	香港宣教會恩光堂 Hong Kong Evangelical Yan Kwong Church
102	路德會聖十架學校 Holy Cross Lutheran School	147	基督教聖約教會小天使 (天盛) 幼稚園 The Mission Covenant Church Little Angel (Tin Shing) Kindergarten
103	新生命教育協會平安福音中學 NLSI Peace Evangelical Secondary School	149	筲箕灣福音堂 Shauiwan Evangelical Church
104	北角協同中學 Concordia Lutheran School - North Point	150	基督教香港崇真會救恩堂 Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church
105	基督教香港崇真會西貢堂 Tsung Tsin Mission of Hong Kong Sai Kung Church	152	中國基督教播道會順安堂 EFCC-Shun On Church
110	聖公會偉倫小學 S.K.H. Wei Lun Primary School	157	基督教香港信義會信愛學校 ELCHK Faith Love Lutheran School
111	路德會西門英才中學 Gertrude Simon Lutheran College	158	中華基督教會基灣小學 CCC Kei Wan Primary School
112	中華基督教會拔臣小學 CCC But San Primary School	160	大圍平安福音堂 Tai Wai Peace Evangelical Centre
113	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Mem College	162	禮賢會彭學高紀念中學 Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College
114	基督教宣道會宣基小學 Christian and Missionary Alliance Sun Kei Primary School	163	宣道會信愛堂 Shium Ay Alliance Church
115	培正道浸信會 Pui Ching Road Baptist Church Limited	164	聖公會馬鞍山主風小學 S.K.H. Ma On Shan Holy Spirit Primary School
117	基督教香港信義會馬鞍山信義學校 The ELCHK Ma On Shan Lutheran Primary School	165	香港中華基督教青年會盛愛之家庇護工場及宿舍 Chinese YMCA of Hong Kong Home of Love Yung Shing Sheltered Workshop & Hostel
118	中華基督教會基慈小學 CCC Kei Tsz Primary School	167	基督教香港崇真會窩美堂 Tsung Tsin Mission of Hong Kong Wo Mei Church
119	基督教信義會元朗信義中學 ELCHK Yuen Long Lutheran Secondary School	168	聖公會青衣主恩小學 S.K.H. Tsing Yi Chu Yan Primary School
120	基督教香港信義會心誠中學 ELCHK Fanling Lutheran Secondary School	169	聖公會仁立小學 S.K.H. Yan Laap Primary School
121	港澳信義會慕德中學 HKMLC Queen Maud Secondary School	171	香港萬國浸信會 Crusade Universal Baptist Church (Hong Kong) Limited
122	路德會梁鉅鏐小學 Leung Kui Kau Lutheran Primary School	172	五旬節新茂生小學 Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School
125	路德會沙崙學校 Sharon Lutheran School	173	宣道會錦繡堂 Fairview Park Alliance Church
127	中國基督教播道會靈福堂 Evangelical Free Church of China-Ling Fook Church	176	大埔循道衛理小學 Tai Po Methodist School
128	路德會協同中學 Concordia Lutheran School	178	香港中華基督教青年會天水圍天澤會所 Chinese YMCA of Hong Kong (Tin Shui Wai Tin Chak Centre)
130	中華基督教會基順學校 CCC Kei Shun Special School	179	香港宣教會恩磐堂 Grace Hong Kong Evangelical Church
131	金巴崙長老會耀道小學 Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Primary School	182	基督教聖約教會恩臨堂 The Mission Covenant Church Yan Lam Church
133	宣道會筲箕灣堂 Shauiwan Alliance Church	185	循理會屯門青少年綜合服務中心 Free Methodist Church Tuen Mun Children & Youth Integrated Service Centre
135	耀中國際學校 Yew Chung International School	186	基督教聖約教會耀安堂 Mission Covenant Church Yiu On Church
136	中華基督教禮賢會恩慈學校 Rhenish Church Grace School	188	圓洲角浸信會 Yuen Chau Kok Baptist Church
137	聖公會德田李兆強小學 S.K.H. Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School	189	神召會屯門堂 Tuen Mun Assemblies of God Church
138	路德會啟聾學校 The Lutheran School for the Deaf	191	中國基督教播道會厚恩堂 EFCC-Abundant Grace Church
139	聖公會呂明才紀念小學 S.K.H. Lui Ming Choi Memorial Primary School	193	柴灣浸信會社會服務處 Chai Wan Baptist Church Social Service
140	耀東浸信會 Yiu Tung Baptist Church	195	中華便以利會油麻地堂 China Peniel Missionary Society Inc - Yaumati Church
142	上水宣道小學 Alliance Primary School Sheung Shui	196	博愛潮語浸信會東頭堂 Brotherly Love Swatow Baptist Church Tung Tau Chapel

198	香港九龍塘基督教中華宣道會長沙灣福盛堂 Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Cheung Sha Wan Fuk Shing Church	238	中華基督教禮賢會大埔堂 The Chinese Rhenish Church, Tai Po
199	聖公會聖道堂 Hong Kong Sheng Kung Hui Church of the Holy Word	240	聖公會基愛小學 S.K.H. Kei Oi Primary School
200	基督教宣道會藍田堂 Lam Tin Alliance Church	242	香港九龍塘基督教中華宣道會宣中堂 Kowloon Tong Church of The C. C. & M.A. The Christian Alliance College Church
201	筲箕灣崇真學校 Shauiwan Tsung Tsin School	243	聖公會聖多馬堂 Hong Kong Sheng Kung Hui St. Thomas' Church
202	循道衛理聯合教會亞斯理衛理小學 Asbury Methodist Primary School	244	香港九龍塘基督教中華宣道會石籬堂 Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Shek Lei Church
203	聖公會仁立紀念小學 S.K.H. Yan Laap Memorial Primary School	245	浸信宣道會明恩堂 Conservative Baptist Ming Yan Church Limited
205	崇真小學暨幼稚園 Tsung Tsin Primary School and Kindergarten	247	基督教中國佈道會九龍迦南堂 ECF Kowloon Canaan Church
206	中華基督教會桂華山中學 CCC Kwei Wah Shan College	248	中國基督教播道會彩福堂鄰舍家庭服務中心 EFCC- Choi Fook Church Neighbourhood Family Service Centre
207	浸信宣道會呂明才小學 Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School	250	香港基督教女青年會基督教事工部 Christian Ministry Department - Hong Kong Young Women's Christian Association
211	激活英文小學 Gigamind English Primary School	251	伯裘書院 Pak Kau College
212	中華基督教會灣仔堂基道小學 CCC Wanchai Church Kei To Primary School	252	神召會石硤尾堂 Assembly Of God Shek Kip Mei Church
216	紅磡浸信會 Hung Hom Baptist Church	253	中華基督教禮賢會紅磡堂 Chinese Rhenish Church, Hung Hom
218	和樂浸信會 Wo Lok Baptist Church	254	東華三院呂潤財紀念中學 TWGHs Lui Yun Choy Memorial College
219	路德會聖雅各幼稚園 St. James Lutheran Kindergarten	255	五旬節聖潔會永光書院 P.H.C. Wing Kwong College
220	中國基督教播道會恩福堂 EFCC-Yan Fook Church	257	真理浸信會真理堂 Truth Baptist (Truth) Church
221	中華基督教會全完第一小學 CCC Chuen Yuen First Primary School	258	中華基督教會廣福堂 The Church of Christ in China Kwong Fuk Church
222	富山平安福音堂 Fu Shan Peace Evangelical Centre Limited	259	真理浸信會富恩堂 Truth Baptist Church Fu Yan Church
223	聖公會聖保羅堂 S.K.H. St. Paul's Church	260	聖公會莫壽增會督中學 S.K.H. Bishop Mok Sau Tseng Secondary School
224	中華傳道會中心堂 CNEC Fellowship Church	261	基督教宣道會愛光堂 Christian & Missionary Alliance Ruth Hitchcock Memorial Church
225	深培中學 Semple Memorial Secondary School	262	循道衛理聯合教會麗瑤堂 Lai Yiu Methodist Church
226	將軍澳循道衛理小學 Tseung Kwan O Methodist Primary School	263	中華傳道會盛福堂 CNEC Shing Fuk Church
227	金巴崙長老會耀道中學 Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Secondary School	264	基督教宣道會華基堂服務中心 The C&M Ailance Wah Kee Church
229	中國基督教播道會顯恩堂 EFCC-Glorious Grace Church	265	基督教崇真中學 Tsung Tsin Christian Academy
230	五旬節聖潔會永光堂 Wing Kwong Pentecostal Holiness Church	266	鳳溪創新小學 Fung Kai Innovative School
231	東涌靈糧堂 Tung Chung Ling Liang Church	267	中華基督教會何福堂小學 CCC Hoh Fuk Tong Primary School
232	香港宣教會恩霖堂 Hong Kong Evangelical Yan Lam Church	268	基督教香港崇真會筲箕灣堂 The Tsung Tsin Mission Of Hong Kong Shauiwan Church
233	基督教會恆道堂 The Christian Church Of Eternal Truth	270	基督教信生會信恩堂 The Christian Church of Living Faith Shun Yan Church
234	香港華人基督會恩庭睦鄰中心 HKCCC The Grace Neighbourhood Centre	272	香港宣教會恩佑堂 Hong Kong Evangelical Church Yan Yau Church
235	恩光社會服務中心 Yan Kwong Social Service Centre	273	循道衛理聯合教會馬鞍山堂 Ma On Shan Methodist Church
236	長洲浸信會 Cheung Chau Baptist Church	274	真理浸信會幼稚園 Truth Baptist Church Kindergarten
237	馬鞍山循道衛理小學 Ma On Shan Methodist Primary School		

275	神召會禮拜堂天澤幼兒園 First Assembly of God Church Tin Chak Nursery	307	聖公會基德小學 S.K.H. Kei Tak Primary School
276	元朗商會小學 Yuen Long Merchants Association Primary School	308	聖公會聖安德烈小學 S.K.H. St. Andrew's Primary School
277	香港九龍塘基督教中華宣道會豐盛堂 Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Fung Shing Church	309	聖公會九龍灣基樂小學 S.K.H. Kowloon Bay Kei Lok Primary School
278	基督教香港崇真會旺角堂錦泰分堂 Tsung Tsin Mission of Hong Kong Mong Kok Church Kam Tai Branch Church	310	聖公會奉基千禧小學 S.K.H. Fung Kei Millennium Primary School
279	沙田浸信會小瀝源堂 Shatin Baptist Church Siu Lek Yuen Chapel	311	循道衛理楊震社會服務處 鯉魚門晉朗綜合復康服務中心 Yang Memorial Methodist Social Service Lei Yue Mun Integrated Rehabilitation Services Centre
280	中華傳道會許大同學校 CNEC Ta Tung School	312	順寧道平安福音堂 Shun Ning Road Peace Evangelical Center Ltd
281	基督教聖約教會堅樂中學 The Mission Covenant Church Holm Glad College	313	真理浸信會雍基堂 Truth Baptist Church (Yung Kei)
282	沙田崇真學校 Shatin Tsung Tsin School	314	路德會建生幼稚園 Kin Sang Lutheran Kindergarten
284	聖公會主愛小學 (梨木樹) S.K.H. Chu Oi Primary School (Lei Muk Shue)	315	聖公會奉基小學 S.K.H. Fung Kei Primary School
285	上水培幼幼稚園 Sheung Shui Pui Yau Kindergarten	316	啟基學校 (港島) Chan's Creative School (H.K. Island)
286	路德會陳蒙恩幼稚園 Chan Mung Yan Lutheran Kindergarten	318	南亞路德會沐恩中學 SALEM-Immanuel Lutheran College
287	北角衛理堂幼稚園幼兒園 North Point Methodist Church Kindergarten and Day Nursery	319	廣東道平安福音堂 Canton Road Peace Evangelical Church Limited
288	基督教中心幼稚園暨幼兒園 Christian Youth Centre Kindergarten and Nursery	320	基督教門諾會望恩堂 Hope Mennonite Church
289	中華基督教會基灣堂 Church of Christ in China Kei Wan Church	321	基督教香港信義會宏信書院 ELCHK Lutheran Academy
290	循理會白普理循理幼兒學校 Free Methodist Church Bradbury Chun Lei Nursery School	322	中華傳道會葵興堂 C.N.E.C Kwai Hing Church
291	中華完備救恩會西貢堂 The Chinese Full Gospel Church Sai Kung Church	323	中華基督教會基法小學 (油塘) CCC Kei Faat Primary School (Yau Tong)
292	路德會救恩幼稚園 Redemption Lutheran Kindergarten	324	基督教樂恩堂 Joyful Grace Christian Church
293	香港浸會大學附屬學校王錦輝中小學 Hong Kong Baptist University Affiliated School Wong Kam Fai Secondary and Primary School	325	粵南信義會腓力堂愛鄰幼兒學園 Lutheran Philip House Oi Lun Nursery School
294	基督教宣道會大埔堂 Tai Po Christian and Missionary Alliance Church	326	天水圍循道衛理小學 Tin Shui Wai Methodist Primary School
295	聖公會榮真小學 S.K.H. Wing Chun Primary School	327	基督教宣道會海怡堂 C. & M. Alliance South Horizons Church
296	大埔浸信會幼稚園天澤部分校 Tai Po Baptist Kindergarten Tin Chak Estate Branch	328	香港福州語福音佈道會荃灣堂 Hong Kong Foochow Dialect Evangelistic Fellowship -Tsuen Wan Church
298	竹園區神召會太和康樂幼兒學校 Pentecostal Church of H.K. Tai Wo Nursery School	329	聖馬提亞堂肖珍幼稚園 St. Matthias' Church Chiu Chun Kindergarten
299	聖公會聖馬太小學 S.K.H. St. Matthew's Primary School	330	民生書院幼稚園 Munsang College Kindergarten
300	博愛潮語浸信會 Brotherly Love Swatow Baptist Church	331	基督教香港信義會信樂堂 ELCHK Faith Joy Lutheran Church
301	香港九龍塘基督教中華宣道會粉嶺堂 Kowloon Tong Church of The C.C. & M.A. Fanling Church	332	基督教以便以謝創新堂 Christian Ebenezer Innovative Church
302	沙田神召會 Shatin Assembly Of God Church	333	粵南信義會腓力堂啟業幼兒學園 Lutheran Philip House Kai Yip Nursery School
303	路德會包美達社區中心 HK Lutheran Social Service, LC-HKS, Matha Boss Lutheran Community Centre	334	基督教宣道會太和幼稚園 Christian and Missionary Alliance Church Tai Wo Kindergarten
304	聖公會慈光堂柯佩璋幼稚園幼兒園 S.K.H. Kindly Light Church Or Pui cheung Kindergarten Nursery	335	藍田靈糧堂 Lam Tin Ling Liang Church
305	浸信會愛羣社會服務處培殷幼兒學校 Baptist Oi Kwan Social Service Pui Yan Pre-Primary School	336	基督教宣道會愛主堂 Christian & Missionary Alliance Agape Church
306	聖公會救主堂 S.K.H. The Church of Our Saviour	337	元朗公立中學 Yuen Long Public Secondary School

338	路德會賽馬會海濱花園綜合服務中心 Jockey Club Riviera Gardens Lutheran Integrated Service Centre	348	基督教聖約教會恩樂堂 The Mission Covenant Church Yan Lok Church
339	九龍工業學校 Kowloon Technical School	349	大埔禮賢會幼稚園 Tai Po Rhenish Church Kindergarten
340	基督徒信望愛堂華明幼稚園 The Christian The Faith Hope Love Church Wah Ming Kindergarten	350	基督教宣道會基石堂 Christian & Missionary Alliance Kei Shek Church
341	聖公會聖士提反堂 S.K.H. St. Stephen's Church	351	循理會恩安堂 Yan On Free Methodist Church
342	中華基督教會基協中學 The Church of Christ in China Kei Heep Secondary School	*352	基督教香港信義會天恩堂 The ELCHK Grace Lutheran Church (Tsuen Wan)
343	路德會救主基督堂 Christ Saviour Lutheran Church	*353	路德會沐恩堂 Amazing Grace Lutheran Church
344	香港基督教會宣道堂 Hong Kong Christian Shuen Tao Church Limited	*354	宣道會康怡堂 Kornhill Alliance Church
345	香港九龍塘基督教中華宣道會大圍堂 Kowloon Tong Church of C.C. & M.A. Tai Wai Church	*355	荔枝角靈糧堂 Lai Chi Kok Ling Liang Church
346	香港宣教會恩錫堂 Hong Kong Evangelical Zion Church	*356	中華基督教會合一堂北角堂 The Church of Christ in China Hop Yat Church North Point Church
347	荃灣靈糧堂 Tsuen Wan Ling Liang Church	*357	基督教香港信義會啟信學校 ELCHK Lutheran School

「\*」代表於 2017-18 年成立及復辦之新分隊  
「\*」 represents the Companies which established and reactivated in the year 2017-18  
2017-18 年度共有 6 支新分隊成立，7 支分隊停辦。  
6 new Companies were established and 7 Companies were closed in 2017-18.

活躍分隊之五區分佈情況 Distribution of Valid Companies among 5 Districts					
	港島 HKI	九龍中 KC	九龍東 KE	新九西 NKW	新東北 NNE
活躍分隊	38	39	54	74	54
導師	446	404	432	595	441
隊員	1580	1760	2683	3550	2532
導師及隊員	2026	2164	3115	4145	2973

2017-18(1/4/17-31/3/18) 年度開辦分隊數目 No. of New Companies Established in 2017-18(1/4/17 - 31/3/18)		
教會 / 機構 Churches / Organizations	學校 School	合共 Total
5	1	6

2017-18(1/4/17-31/3/18) 年度新增組別分隊數目 No. of New Sections Established in 2017-18(1/4/17 - 31/3/18)		
教會 / 機構 Churches / Organizations	學校 School	合共 Total
10	0	10

2017-18(1/4/17-31/3/18) 年度試辦中之分隊數目 No. of Trial Companies in 2017-18(1/4/17 - 31/3/18)		
教會 / 機構 Churches / Organizations	學校 School	合共 Total
5	3	8

於 2017-18 年度申請試辦及復辦之分隊 Applied as Trial Companies & Reactivated Companies in 2017-18	
試辦分隊	Trial Companies
大埔主恩浸信會	Tai Po Grace Baptist Church
東方基督教會美光堂	Oriental Christian Beautiful Light Church
路德會愛心幼稚園	Loving Heat Lutheran Kindergarten
基督教宣道會屯門市中心堂	Christian & Missionary Alliance Tuen Mun Town Centre Church
九龍城浸信會幼稚園	Kowloon City Baptist Church Kindergarten
彩坪浸信會	Choi Ping Baptist Church
香港紅卍字會大埔卍慈中學	Hong Kong Red Swastika Society Tai Po Secondary School
香港宣教會恩言堂	Hong Kong Evangelical Logos Church

# 得獎名單

## List of Awardees

### 榮譽勳章 Meritorious Service Medal

盧永靖先生 Mr. LO Wing-ching

### 銀名譽獎章 Honourable Medal (Silver)

陳敏儀校長	Principal CHAN Man-yee	莊智茂牧師	Rev. CHONG Chi-mau, Andrew	李永禎牧師	Rev. LEE Wing-ching, Daniel
李振明傳道	Past. LEE Chun-ming	李寶珠牧師	Rev. LEE Po-chu	李耀強牧師	Rev. LEE Yiu-keung
簡祺標牧師	Rev. KAN Kei-piu, Paul	郭宇先生	Mr. KWOK Yue	施自強先生	Mr. SZE Chi-keung
黃潔蓮校長	Principal WONG Kit-lin				

### 銅名譽獎章 Honourable Medal (Bronze)

陳錦輝校長	Principal CHAN Kam-fai	陳少賢先生	Mr. CHAN Siu-yin, Paul	范晉豪牧師	Rev. FAN Chun-ho Samson Jeremiah
馮偉權牧師	Rev. FUNG Wai-kuen	關嘉強先生	Mr. KWAN Ka-keung	郭健民牧師	Rev. KWOK Kin-man
黎受恩女士	Ms. LAI Sau-yan	劉志超先生	Mr. LAU Chi-chiu	劉樹德牧師	Rev. LAU Shu-tak
李嘉輝先生	Mr. LEE Ka-fai	麥治平傳道	Past. MAK Chi-ping, Neilson	麥寶玲女士	Ms. MAK Po-ling
顏偉亮校長	Principal NGAN Wai-leung	蕭麗琴女士	Ms. SHIU Lai-kam	鄧志鵬校長	Principal TANG Chi-pang
黃官勝傳道	Past. WONG Kwun-shing	黃木禎牧師	Rev. WONG Muk-ching	葉欣華牧師	Rev. YIP Yan-wah

### 四十五年長期服務獎 45-year Long Service Award

馮兆榮先生 Mr. FUNG Siu-wing

### 四十年長期服務獎 40-year Long Service Award

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

### 三十五年長期服務獎 35-year Long Service Award

李富華先生 Mr. LI Fu-wa 莫禮明先生 Mr. MOK Lai-ming

### 三十年長期服務獎 30-year Long Service Award

關永華先生 Mr. KWAN Wing-wah

### 二十五年長期服務獎 25-year Long Service Award

賴俊華先生 Mr. LAI Chun-wah 老家泰先生 Mr. LO Ka-tai, Felix

### 二十年長期服務獎 20-year Long Service Award

李滿倫先生	Mr. LI Moon-lun	廖昭舜女士	Ms. LIU Chiu-shoon	盧允華女士	Ms. LOO Wan-wa
蘇以葆主教	The Rt. Revd. Dr. Thomas SOO	袁振明先生	Mr. YUEN Chun-ming		

### 十五年長期服務獎 15-year Long Service Award

陳澤生先生	Mr. CHAN Chak-sang	陳敏儀校長	Principal CHAN Man-yee	張桂強先生	Mr. CHEUNG Kwei-keung
蔣玉卿女士	Ms. CHIANG Yuk-hing	鍾淑琴女士	Ms. CHUNG Shuk-kam	何麗儀姑娘	Ms. HO Lai-yee
何偉施女士	Ms. HO Wai-sze, Holly	金錫泰牧師	Rev. KING Sik-tai, Horace	林巧玉女士	Ms. LAM Hau-yuk
林佩芬女士	Ms. LAM Pui-fun	林珮雯女士	Ms. LAM Pui-man, Mandy	李智恆先生	Mr. LEE Chi-hang
李振明傳道	Past. LEE Chun-ming	李藹儀女士	Ms. LEE Isabella	李寶珠牧師	Rev. LEE Po-chu
盧泳斯女士	Ms. LO Wing-sze	陸輝牧師	Rev. LUK Fai	蕭慧敏女士	Ms. SIU Wai-man
施自強先生	Mr. SZE Chi-keung	譚文興先生	Mr. TAM Man-hing	杜耀基先生	Mr. TO Yiu-kei
黃佩珊女士	Ms. WONG Pui-san				

## 十年長期服務獎 10-year Long Service Award

歐陽金國先生 Mr. AU YEUNG Kam-kwok  
 陳愛英女士 Ms. CHAN Oi-ying, Titania  
 周俊汶先生 Mr. CHAU Chun-man  
 張敏儀女士 Ms. CHEUNG Man-ye  
 張淑賢女士 Ms. CHONG Suk-yin  
 霍耀洪先生 Mr. FOK Yiu-hung  
 馮泳霖女士 Ms. FUNG Wing-lam  
 關嘉強先生 Mr. KWAN Ka-keung  
 黎志偉先生 Mr. LAI Chi-wai  
 劉靜宜女士 Ms. LAU Ching-yi  
 李俊強先生 Mr. LEE Chun-keung  
 李永楨牧師 Rev. LEE Wing-ching, Daniel  
 梁麗瓊女士 Ms. LEUNG Lai-king  
 陸貴鴻先生 Mr. LOOK Kwai-hung  
 孫景豪先生 Mr. SUEN King-ho  
 陶卓惠女士 Ms. TO Cheuk-wai  
 王家豪先生 Mr. WONG Ka-ho  
 黃瑞蓮女士 Ms. WONG Shui-lin  
 楊偉強先生 Mr. YEUNG Wai-keung

陳智聰先生 Mr. CHAN Chi-chung  
 陳少賢先生 Mr. CHAN Siu-yin, Paul  
 鄭祥光先生 Mr. CHENG Cheung-kwong  
 程慧如女士 Ms. CHING Wai-yu  
 周美儀女士 Ms. CHOW Mei-ye  
 傅詠恩女士 Ms. FU Wing-yan  
 何思嵐女士 Ms. HO Sze-lam  
 關美言女士 Ms. KWAN May-in  
 林瑞儀女士 Ms. LAM Shui-yi  
 劉惠卿女士 Ms. LAU Wai-hing, Frances  
 李強勝先生 Mr. LEE Keung-shing  
 李榮初先生 Mr. LEE Wing-chor  
 梁淑儀女士 Ms. LEUNG Shuk-ye  
 呂敏然女士 Ms. LUI Man-yin  
 譚綺芬女士 Ms. TAM Yee-fan, Even  
 杜婉婷女士 Ms. TO Yuen-ting  
 黃家和先生 Mr. WONG Ka-wo  
 王易達先生 Mr. WONG Yee-tat  
 葉欣華牧師 Rev. YIP Yan-wah

陳志豪先生 Mr. CHAN Chi-ho  
 陳應謙先生 Mr. CHAN Ying-him  
 鄭錦榮先生 Mr. CHENG Kam-wing  
 程玉琮女士 Ms. CHING Yuk-king  
 徐阜初先生 Mr. CHUI Fau-chor, Alfred  
 馮志明先生 Mr. FUNG Chi-ming  
 郭文蘭女士 Ms. KOK Man-lan, Shirley  
 郭健民牧師 Rev. KWOK Kin-man  
 林友銓先生 Mr. LAM Yau-chuen  
 李春浩先生 Mr. LEE Chun-ho  
 李淑賢女士 Ms. LEE Shuk-yin, Carol  
 李裕君女士 Ms. LEI Yu-kwan  
 李兆明先生 Mr. LI Siu-ming  
 潘思敏女士 Ms. POON Sze-man  
 鄧又華先生 Mr. TANG Yau-wah  
 徐俊楠先生 Mr. TSUI Chun-nam, Andy  
 黃木禎牧師 Rev. WONG Muk-ching  
 楊肇康先生 Mr. YEUNG Siu-hong  
 余漫娜女士 Ms. YU Man-nor

## 五年長期服務獎 5-year Long Service Award

翟敏怡女士 Ms. CHAK Man-yi  
 陳汶峰先生 Mr. CHAN Man-fung  
 鄭導邦先生 Mr. CHENG To-pong  
 張向榮女士 Ms. CHEUNG Heung-wing  
 張蔓儀女士 Ms. CHEUNG Man-yi  
 曹志昌先生 Mr. CHO Chi-cheong, Eddie  
 周子俊先生 Mr. CHOW Tse-chun  
 朱麗莎女士 Ms. CHU Lisa  
 鍾歲良先生 Mr. CHUNG Sui-leung, Casper  
 霍麗琮女士 Ms. FUK Lai-king  
 何俊傑先生 Mr. HO Chun-kit  
 何文嫻女士 Ms. HO Man-shan  
 葉惜華女士 Ms. IP Sik-wah  
 郭錦賜先生 Mr. KWOK Kam-chi  
 賴天麗女士 Ms. LAI Tin-lai  
 林得志先生 Mr. LAM Tak-chi  
 劉偉豪先生 Mr. LAU Wai-ho  
 李雪雯女士 Ms. LEE Suet-man  
 梁瑞珍女士 Ms. LEUNG Shui-chui, Judy  
 梁子建先生 Mr. LEUNG Tsz-kin  
 李祉洵先生 Mr. LI Chi-shun, Joshua  
 李筱波牧師 Rev. LI Siu-po  
 柳苗先生 Mr. LOW Miu  
 馬耀文先生 Mr. MA Yiu-man  
 吳家濤先生 Mr. NG Ka-to  
 鮑錦寧女士 Ms. PAO Kam-neng, Phoebe  
 岑悅銘女士 Ms. SHUM Yuet-ming  
 譚嘉祈女士 Ms. TAM Ka-ki  
 黃勺平先生 Mr. WONG Cheuk-ping  
 黃惠嫦牧師 Rev. WONG Wai-sheung, Sally  
 伍瑞琮女士 Ms. WU Shui-king, Cissy  
 姚彩君女士 Ms. YIU Choi-kwan, Charlotte  
 袁麗嫦女士 Ms. YUEN Lai-sheung, Alice

陳嘉祐先生 Mr. CHAN Ka-yau  
 陳兆廷先生 Mr. CHAN Siu-ting  
 鄭耀成牧師 Rev. CHENG Yiu-sing, Jonathan  
 張麗芬女士 Ms. CHEUNG Lai-fun  
 張世強先生 Mr. CHEUNG Sai-keung  
 蔡榮森先生 Mr. CHOI Wing-sum, Sam  
 蔡炳剛博士 Dr. CHOY Bing-kong  
 鍾錦玲校長 Principal CHUNG Kam-ling  
 范穎榮女士 Ms. FAN Wing-san  
 馮勝安先生 Mr. FUNG Shing-on  
 何家豪先生 Mr. HO Ka-ho  
 許建凡先生 Mr. HUI Kin-fan  
 劉俊泉先生 Mr. Karl LAU  
 郭嘉穎女士 Ms. KWOK Ka-wing  
 黎玉蘭女士 Ms. LAI Yuk-lan  
 林美詩女士 Ms. LAM Mei-sze  
 羅潤生先生 Mr. LAW Yun-sang  
 李慧均女士 Ms. LEE Wai-kwan  
 梁順綿女士 Ms. LEUNG Shun-min, Sandra  
 梁子敏女士 Ms. LEUNG Tsz-man  
 李湘兒女士 Ms. LI Sheung-ye, Shirley  
 勞崇光先生 Mr. LO Sung-kwong  
 雷慧靈博士 Dr. LUI Wai-ling, Annissa  
 文茵女士 Ms. MAN Yan  
 吳奕安先生 Mr. NG Yick-on  
 潘百昌先生 Mr. POON Pak-cheong  
 蘇獻僊先生 Mr. SO Hin-hei  
 謝淑賢女士 Ms. TSE Shuk-yin  
 黃嘉敏女士 Ms. WONG Ka-man  
 胡文健先生 Mr. WOO Man-kin, Jason  
 甄麗倫女士 Ms. YAN Lai-ye  
 饒安娜女士 Ms. YIU On-na

陳麗樟女士 Ms. CHAN Lai-cheung  
 鄭淳香女士 Ms. CHENG Shun-heung  
 張春嫻女士 Ms. CHEUNG Chun-han  
 張麗萍女士 Ms. CHEUNG Lai-ping  
 招鳳英女士 Ms. CHIU Fung-ying, Bertha  
 莊文晞先生 Mr. CHONG Man-hei  
 蔡美華女士 Ms. CHOY Mei-wa, Catherina  
 鍾妙瑩女士 Ms. CHUNG Miu-sung  
 方天送先生 Mr. FONG Tin-sung  
 何卓敏女士 Ms. HO Cheuk-man  
 何家樑先生 Mr. HO Ka-leung  
 許潔雯女士 Ms. HUI Kit-man  
 郭顯信先生 Mr. KWOK Hin-shun  
 黎麗儀女士 Ms. LAI Lai-yi  
 林凱欣女士 Ms. LAM Hoi-yan, Ann  
 林素明女士 Ms. LAM So-ming  
 李潔珍女士 Ms. LEE Kit-chun, Anna  
 梁振滔先生 Mr. LEUNG Chun-to  
 梁小鳳女士 Ms. LEUNG Siu-fung  
 梁永權先生 Mr. LEUNG Wing-kuen  
 李倩如女士 Ms. LI Sin-yue  
 盧影芬女士 Ms. LO Ying-fan  
 陸國英女士 Ms. LUK Kwok-ying  
 莫婉華女士 Ms. MOK yuen-wa  
 彭翠珍女士 Ms. PANG Tsui-chun  
 石穎賢先生 Mr. SHEK Wing-yin, Stanley  
 蘇敬恩宣教師 Past. SO King-yan, Oldfield  
 蔡智慧女士 Ms. TSOI Chi-wai  
 王美恩女士 Ms. WONG Mei-yan  
 胡文鴻先生 Mr. WU Man-hung, Danny  
 英健梅女士 Ms. YING Chen-mei  
 余恩明牧師 Rev. YU Yan-ming

## 名譽嘉許章 Honourable Service Badge

陳俊成先生	Mr. CHAN Chun-shing	陳浩恩先生	Mr. CHAN Ho-yan	鄭雪英校長	Principal CHANG Suet-ying
周志平先生	Mr. CHAU Chi-ping	周瑞忠校長	Principal CHAU Sui-chung	鄭堅民校長	Principal CHENG Kin-man
張春嫻女士	Ms. CHEUNG Chun-han	蔡炳剛博士	Dr. CHOY Bing-kong	蔡美華女士	Ms. CHOY Mei-wa, Catherina
朱子溢先生	Mr. CHU Tse-yat	秀琮校長	Principal Deborah Meech	許秀琮女士	Ms. HUI Sau-king
黎玉蘭女士	Ms. LAI Yuk-lan	林惠貞女士	Ms. LAM Wai-ching	劉凱芝校長	Principal LAU Hoi-chi
劉家華宣教師	Past. LAU Ka-wah	劉俊泉先生	Mr. Karl LAU	羅瑞蘭校長	Principal LAW Shui-lan
李潔珍女士	Ms. LEE Kit-chun, Anna	李國權牧師	Rev. LEE Kwok-kuen	梁秀英校長	Principal LEUNG Sau-ying, Emil
梁逸恆校長	Principal LEUNG Yat-hang	梁有華牧師	Rev. LEUNG Yau-wah	李筱波牧師	Rev. LI Siu-po
呂利武牧師	Rev. LUE Lee-buh	呂健文先生	Mr. LUI Kin-man, Timothy	馬玉娟校長	Principal MA Yuk-kuen
麥紹恩女士	Ms. MAK Siu-yun	文子安牧師	Rev. MAN Chi-on, Steve	吳景棠先生	Mr. NG King-tong
潘正行先生	Mr. POON Ching-hang, Amos	蘇敬恩宣教師	Past. SO King-yan, Oldfield	孫群英校長	Principal SUEN Kwan-ying
謝慶生校長	Principal TSE Hing-sang	黃穎東校長	Principal WONG Wing-tung	任竹嬌校長	Principal YUM Chuk-kiu

## 訓練嘉許章 (第三級) Training Award Badge (Stage 3)

李嘉輝先生 Mr. LEE Ka-fai

## 訓練嘉許章 (第二級) Training Award Badge (Stage 2)

劉靜宜女士 Ms. LAU Ching-yi

## 訓練嘉許章 (第一級) Training Award Badge (Stage 1)

畢偉康先生 Mr. BUT Wai-hong      林素華女士 Ms. LAM So-wah      李慧均女士 Ms. LEE Wai-kwan

## 創辦人章 Founder's Badge

陳冠丞	CHAN Kwun-shing	黎芷彤	LAI Tsz-tung	林志偉	LAM Chi-wai
林雅詩	LAM Nga-sze	李佩慧	LEE Pui-wai	李馨凌	LI Hing-ling
吳詠思	NG Wing-sze, Melody	潘愷琳	POON Hoi-lam	黃曉晴	WONG Hiu-ching
余俊樺	YU Jun-hua				

## 荊冕章 Crown of Thorns Badge

梁衛賢 LEUNG Wai-yin

## 步操比賽 Drill Competition

### 主席盃 (初級組)

冠軍：第 78 分隊  
亞軍：第 145 分隊  
季軍：第 12 分隊  
最佳制服獎：第 78 分隊  
最佳司令員獎：第 78 分隊歐詠詩副隊長

### Chairperson's Cup (Junior Section)

Champion: The 78<sup>th</sup> Company  
1<sup>st</sup>-runner up: The 145<sup>th</sup> Company  
2<sup>nd</sup>-runner up: The 12<sup>th</sup> Company  
Best Dressed Uniform Award: The 78<sup>th</sup> Company  
Best Commander Award: Ms. AU Wincy Erica, The 78<sup>th</sup> Company

### 會長盃 (中級組)

冠軍：第 89 分隊  
亞軍：第 12 分隊  
季軍：第 50 分隊  
最佳制服獎：第 89 分隊  
最佳司令員獎：第 89 分隊林子傑輔助導師

### President's Cup (Company Section)

Champion: The 89<sup>th</sup> Company  
1<sup>st</sup>-runner up: The 12<sup>th</sup> Company  
2<sup>nd</sup>-runner up: The 50<sup>th</sup> Company  
Best Dressed Uniform Award: The 89<sup>th</sup> Company  
Best Commander Award: Mr. LAM Chi-kit, The 89<sup>th</sup> Company

## 讀經運動會 Bible Reading Tournament

### 聖經問答比賽 (初級組)

冠軍：第 282 分隊  
亞軍：第 229 分隊  
季軍：第 77 分隊

### Bible Quiz (Junior Section)

Champion: The 282<sup>nd</sup> Company  
1<sup>st</sup>-runner up: The 229<sup>th</sup> Company  
2<sup>nd</sup>-runner up: The 77<sup>th</sup> Company

### 聖經問答比賽 (中級組)

冠軍：第 55 分隊  
亞軍：第 52 分隊  
季軍：第 328 分隊

### Bible Quiz (Company Section)

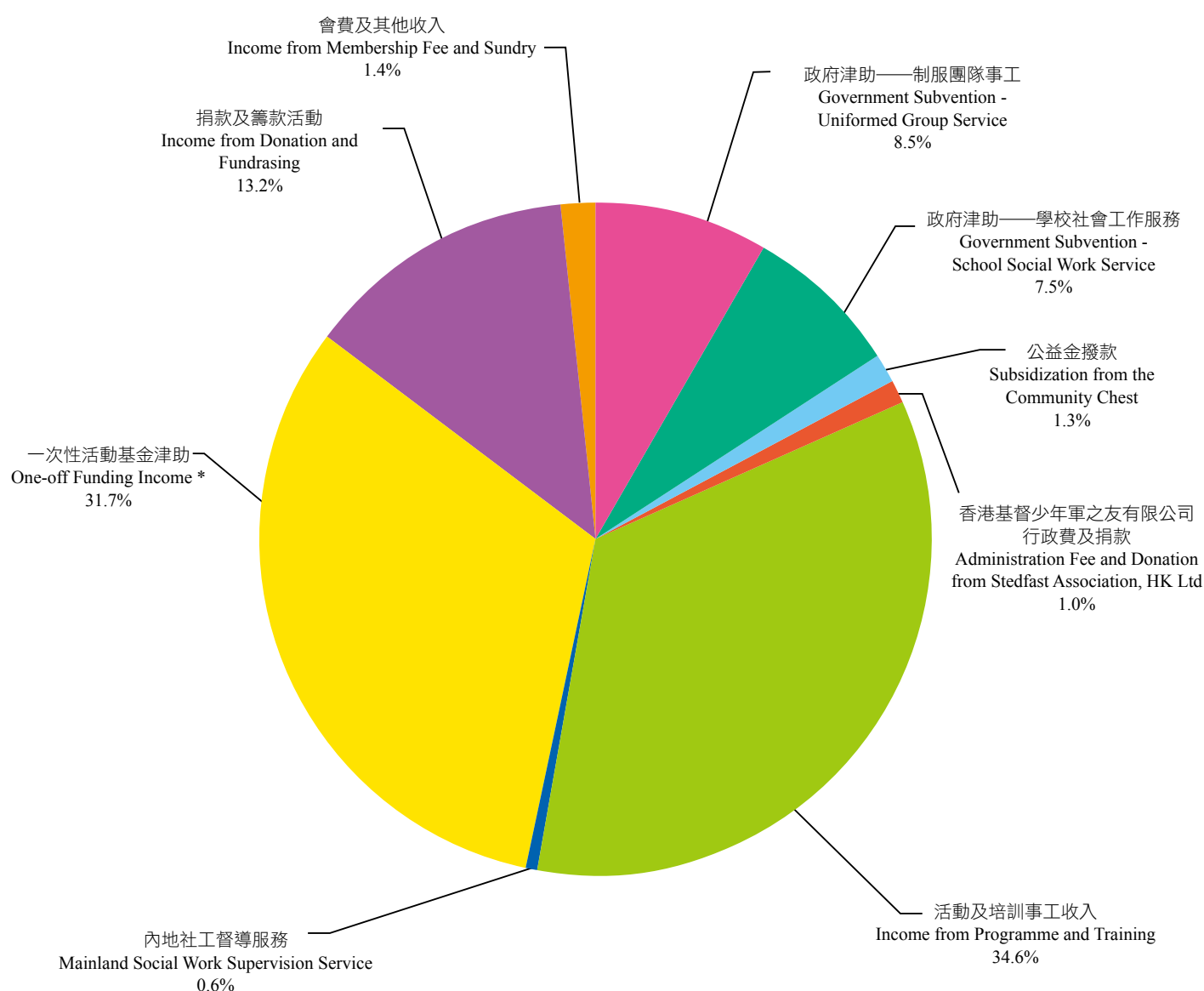
Champion: The 55<sup>th</sup> Company  
1<sup>st</sup>-runner up: The 52<sup>nd</sup> Company  
2<sup>nd</sup>-runner up: The 328<sup>th</sup> Company

# 財務摘要

## Financial Summary

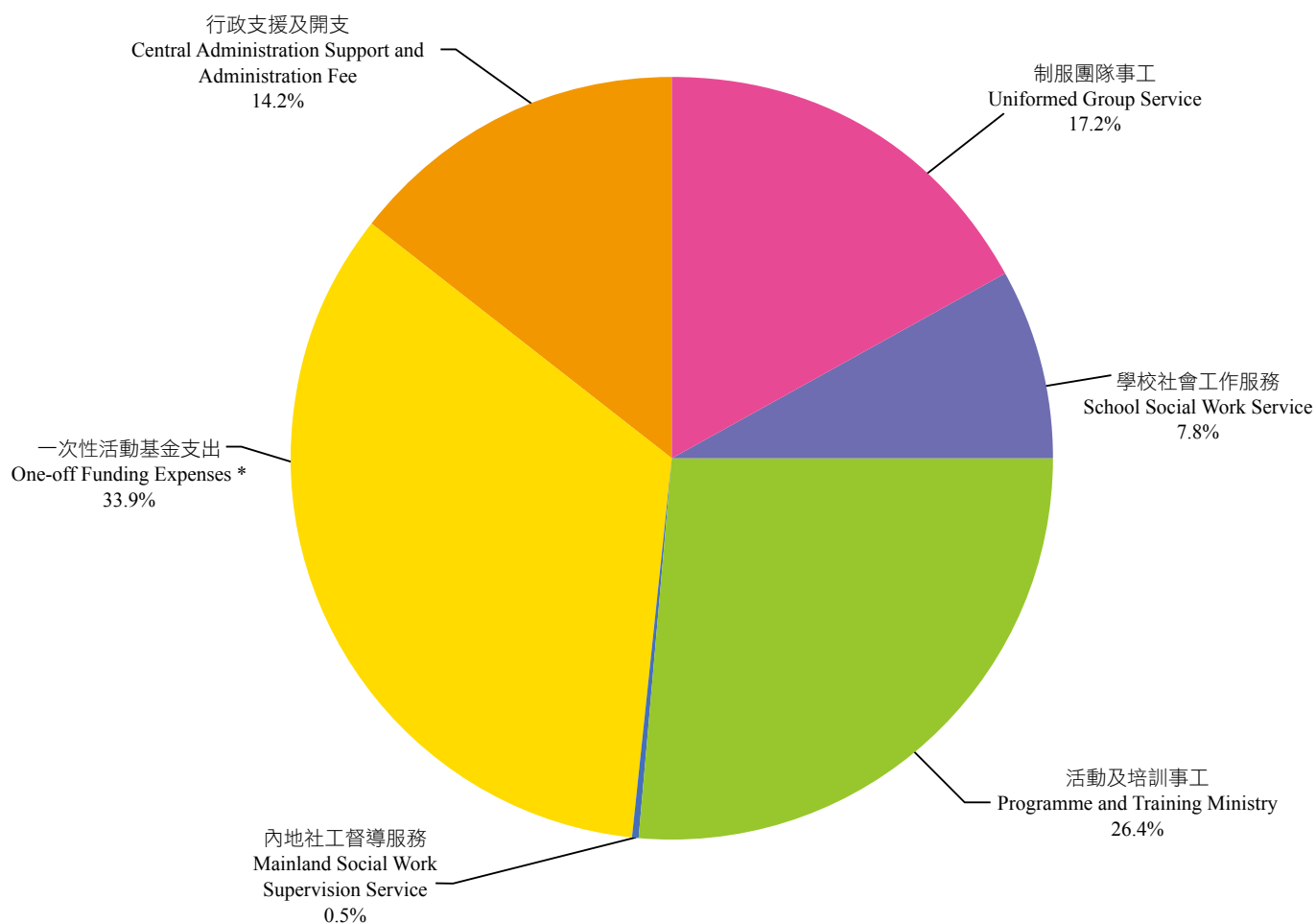
### 收入來源 Source of Revenue

收入 Income	HK \$	%
政府津助——制服團隊事工 Government Subvention - Uniformed Group Service	4,540,000	8.5%
政府津助——學校社會工作服務 Government Subvention - School Social Work Service	3,990,730	7.5%
公益金撥款 Subsidization from the Community Chest	717,200	1.3%
香港基督少年軍之友有限公司行政費及捐款 Administration Fee and Donation from Stedfast Association, HK Ltd	550,501	1.0%
活動及培訓事工收入 Income from Programme and Training	18,419,567	34.6%
內地社工督導服務 Mainland Social Work Supervision Service	319,563	0.6%
一次性活動基金津助 One-off Funding Income *	16,868,765	31.7%
捐款及籌款活動 Income from Donation and Fundraising	7,030,154	13.2%
會費及其他收入 Income from Membership Fee and Sundry	732,802	1.4%
	<b>53,169,282</b>	<b>100%</b>



## 總支出 Total Expenses

支出 Expenses	HK \$	%
制服團隊事工 Uniformed Group Service	8,562,238	17.2%
學校社會工作服務 School Social Work Service	3,902,858	7.8%
活動及培訓事工 Programme and Training Ministry	13,162,775	26.4%
內地社工督導服務 Mainland Social Work Supervision Service	245,389	0.5%
一次性活動基金支出 One-off Funding Expenses *	16,878,514	33.9%
行政支援及開支 Central Administration Support and Administration Fee	7,090,688	14.2%
	<b>49,842,462</b>	<b>100%</b>



### 一次性活動基金 One-off Funding \*

政制及內地事務局 Constitutional and Mainland Affairs Bureau  
 • 「童」一屋簷下 Under the Roof

公民教育委員會 Committee on the Promotion of Civic Education  
 • 泰自遊 考察交流計劃 Thailand Exchange Programme

環境及自然保育基金 Environment and Conservation Fund Secretariat  
 • 社區廢物回收項目 Community Waste Recovery Project

教育局 Education Bureau  
 • 校本課後學習及支援計劃 School Based After School Learning

民政事務局 Home Affairs Bureau  
 • 制服團體資助計劃 Assistance Scheme to Needy Student Members  
 • 主題計劃撥款 Thematic Fund

民政事務總署 Home Affairs Department  
 • 「伙伴倡自強」社區協作計劃 (B.Net- 節日活動及項目策劃)  
 Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme

勞工及福利局 Labour and Welfare Bureau  
 • 兒童發展基金 Child Development Fund Projects

匯豐銀行慈善基金 The Hong Kong Bank Foundation  
 • 執紙皮換菠蘿包 Scavengers Experience

優質教育基金秘書處 Quality Education Fund Secretariat  
 • 「好心情 @ 學校」計劃 Joyful@School Project

戴麟趾爵士康樂基金 Sir David Trench Fund for Recreation

語文教育及研究常務委員會 Standing Committee on Language Education & Research  
 • 探索時間 - 文字偵探計劃 Project of Adventure Time - Word Detective

何東爵士慈善基金 The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

# 鳴謝

## Acknowledgements

本會於是年度 \* 之發展實有賴各界的支持，現謹此向以下人士、機構和單位致深切的謝意。

Our organization wishes to express our grateful thanks to the following individuals, organizations and units, whose support in 2017-18 has made our work possible:

### 特別鳴謝 Special Acknowledgements

本會各請任人士

Honorary President, Honorary Advisors, Brigade President, Brigade Chaplain, Brigade Vice-Presidents, & Brigade Advisors

### 政府部門及相關機構 Governmental Departments & Related Organizations

青年事務委員會  
香港海關  
發展局  
教育局  
環境保護署  
家庭議會  
民政事務局  
民政事務總署

Commission on Youth  
Customs and Excise Department  
Development Bureau  
Education Bureau  
Environmental Protection Department  
Family Council  
Home Affairs Bureau  
Home Affairs Department

九龍城區議會  
葵青區議會  
勞工及福利局  
馬灣鄉事委員會  
社會福利署  
香港公益金  
荃灣區議會

Kowloon City District Council  
Kwai Tsing District Council  
Labour and Welfare Bureau  
Ma Wan Rural Committee  
Social Welfare Department  
The Community Chest  
Tsuen Wan District Council

### 非政府機構及協會 Non-governmental Organizations & Associations

義務工作發展局  
中國香港挑戰網陣協會  
中國香港攀山及攀登總會  
香港中華基督教青年會  
環保協進會  
香港金章會  
維護家庭基金  
香港獨木舟總會  
香港歷奇輔導學會

Agency for Volunteer Service  
Challenge Course Association of Hong Kong, China  
China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union  
Chinese YMCA of Hong Kong  
Environmental Association  
Gold Award Holders Association Hong Kong  
Family Value Foundation of Hong Kong  
Hong Kong Canoe Union  
Hong Kong Institute of Adventure Counseling

香港路德會社會服務處  
香港聖公會福利協會  
社會服務發展研究中心  
香港野外定向總會  
聖雅各福群會  
香港青年獎勵計劃  
香港社會服務聯會  
仁愛堂

Hong Kong Lutheran Social Service Lutheran Church -  
Hong Kong Synod  
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council  
Institute of Social Service Department  
Orienteering Association of Hong Kong  
St. James' Settlement  
The Hong Kong Award for Young People  
The Hong Kong Council of Social Service  
Yan Oi Tong

### 商界展關懷伙伴 Caring Company Partners

優越財經印刷有限公司  
優越國際財經印刷有限公司  
優卓國際管理諮詢集團  
艾睿電子亞太有限公司

A. Plus Financial Press Limited  
A. Plus International Financial Press Limited  
A. Plus Management Consulting Asia Pacific Ltd.  
Arrow Asia Pac Limited

創意地毯有限公司  
綠葉療膚中心  
萬才市場傳訊有限公司

Carpet Concept Company Limited  
Jackeline Beauty Salon  
Smart Talents Marketing Communications Limited

### 商業機構 Business Corporations

楓之寶  
親子王國  
  
志發海產有限公司  
青少年發展企業聯盟  
中進企業有限公司  
花旗集團  
啡聞  
明治  
都樂食品公司  
愉景新城  
  
健越通藥業有限公司  
香記咖啡集團有限公司  
撒隆巴斯  
香港地  
香港迪士尼樂園  
雄豐運輸有限公司

3M  
Adrien Gagnon  
Baby Kingdom  
Barista HK  
Blue Mountain Sports  
CEP Hong Kong  
CHI FAT Seafood Company Limited  
Child Development Initiative Alliance  
China Distribution & Logistics Ltd  
Citi Group  
Coffeeeder  
CP-Meiji  
Dole Food Company, Inc.  
D. Park  
Fitness First Hong Kong  
Herbalgy Pharmaceutical Ltd  
Hiang Kie Coffee Group Limited  
Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.  
HK Day  
Hong Kong Disneyland Resort  
Hung Fung Transportation Limited  
iMission Group Limited  
Joy Us  
Kitchen Infinity Holdings Limited

樂富廣場  
聯興創建工程有限公司  
馬灣公園有限公司  
香港鐵路有限公司  
曼秀雷敦 (亞洲太平洋) 有限公司  
美利加藥廠有限公司  
網通科技有限公司  
吳孫劉會計師事務所有限公司  
飛利浦電子香港有限公司  
  
甘志成會計師事務所  
  
樹記海鮮有限公司  
金朝陽集團  
渣打銀行 (香港) 有限公司  
新鴻基地產有限公司  
浩晉 (香港) 會計師事務所有限公司  
嘉霖海產有限公司  
  
億豐行化粧品有限公司

Kolb Coffee  
Logitech Asia Pacific Ltd.  
Lok Fu Place  
Luen Hing Construction & Eng. Ltd.  
Ma Wan Park Limited  
Mass Transit Railway Corporation  
Mentholum (Asia Pacific) Limited  
Merika Medicine Factory Limited  
Network Technology Limited  
Ng, Suen, Lau C.P.A. Limited  
Philips Electronics Hong Kong Limited  
Return Coffee Roastery  
POGGENPOHL H.K. LIMITED  
Roger Kam & Co.  
Run-Pic  
Shu Kee Seafood Company Limited  
Soundwill Group  
Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited  
Sun Hung Kai Properties Limited  
Wcl (HK) C.P.A. Company Ltd  
Wealth Seafood Company Limited  
WPM Welhome Pro  
Yick Fung Hong Cosmetic & Detergent Company Limited

### 基金 Funds & Foundations

#### 蘋果日報慈善基金

- 香港海洋公園暨蘋果日報慈善基金遊樂日

#### 兒童發展基金

#### 兒童發展配對基金

#### 公民教育委員會

- 「一帶一路」交流資助計劃

- 泰自遊 · 考察交流計劃

#### 政制及內地事務局

- 「童」一屋簷下

#### 教育局

- 校本課後學習及支援計劃

#### 環境及自然保育基金

- 社區減少廢物項目

- 智綠資源資助計劃

- 固體廢物收費試驗計劃

#### 民政事務局

- 制服團體資助計劃

- 主題計劃撥款

#### Apple Daily Charitable Foundation

- Ocean Park Hong Kong & Apple Daily Charitable Foundation Fun Day Programme (2018)

#### Child Development Fund Project

#### Child Development Matching Fund

#### Committee on the Promotion of Civic Education

- Funding Scheme for Exchange in Belt and Road Countries

- Thailand Exchange Programme

#### Constitutional and Mainland Affairs Bureau

- Under the Roof

#### Education Bureau

- School Based After School Learning

#### Environment and Conservation Fund Secretariat

- Community Waste Reduction Projects

- Resource Smart

- Trial Scheme on Municipal Solid Waste

#### Home Affairs Bureau

- Assistance Scheme to Needy Student Members

- Thematic Fund

#### 民政事務總署

- 「伙伴倡自強」社區協作計劃 (想創里——歷奇項目策劃)  
- 「伙伴倡自強」社區協作計劃 (B.Net——節日活動及項目策劃)  
- 「伙伴倡自強」社區協作計劃 (創藝館)

#### 優質教育基金

- 好心情 @ 學校計劃

#### 戴麟趾爵士康樂基金

#### 語文教育及研究常務委員會

- 探索時間——文字偵探計劃

#### 華人永遠墳場管理委員會

- 年度慈善捐款 (裝修工程)

#### 匯豐銀行慈善基金

- 執紙皮換波羅包

#### 何東爵士慈善基金

#### Home Affairs Department

- Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme  
- Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme  
- Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme

#### Quality Education Fund

- Jouful@School

#### Rainbow Foundation

#### Sir David Trench Fund for Recreation

- Standing Committee on Language Education & Research

- Project of Adventure Time - Word Detective

#### The Board of Management of The Chinese

#### Permanent Cemeteries

- Grant for Annual Donation (Capital and Procurement Projects)

#### The Hongkong Bank Foundation

- Scavengers Experience

#### The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

教會及基督教機構 Churches & Christian Organizations

路德會沐恩堂 神召會石硤尾堂 中華便以利會油麻地堂 中華基督教禮賢會香港堂 中華基督教禮賢會紅磡堂 基督教宣道會基石堂 基督教以便以謝創新堂 中華基督教會基灣堂 中華傳道會中心堂 浸信宣道會啟業堂 中國基督教播道會天泉堂 中國基督教播道會恩福堂 基督教香港信義會靈合堂 宣道會錦繡堂 維護家庭基金 香港浸信教會 香港宣教會恩浩堂 香港宣教會恩光堂 香港宣教會恩佑堂 以馬內利浸信會 九龍城浸信會 香港九龍塘基督教中華宣道會長沙灣福盛堂	Amazing Grace Lutheran Church Assembly Of God Shek Kip Mei Church China Peniel Missionary Society Inc - Yaumati Church Chinese Rhenish Church Hong Kong Chinese Rhenish Church, Hung Hom Christian & Missionary Alliance Kei Shek Church Christian Ebenezer Innovative Church Church of Christ in China Kei Wan Church CNEC Fellowship Church Conservative Baptist Kai Yip Church EFCC-Tin Chuen Church EFCC-Yan Fook Church ELCHK Communion Lutheran Church Fairview Park Alliance Church Family Value Foundation of Hong Kong Hong Kong Baptist Church Hong Kong Evangelical Yan Ho Church Hong Kong Evangelical Yan Kwong Church Hong Kong Evangelical Yan Yau Church Immanuel Baptist Church Kowloon City Baptist Church Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Cheung Sha Wan Fuk Shing Church Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Fung Shing Church Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Tai Wai Church Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. United Gospel Church Whampoa Kwun Tong Baptist Church	循道衛理聯合教會觀塘堂 觀潮浸信會 荔枝角靈耀堂 宣道會羅雅堂 基督教宣道會藍田堂 循道衛理聯合教會藍田堂 粵南信義會腓力堂啟業幼兒學園 馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學	Kwun Tong Methodist Church Kwun Tong Swatow Baptist Church Lai Chi Kok Ling Liang Church Lai Yiu Alliance Church Lam Tin Alliance Church Lam Tin Methodist Church Lutheran Philip House Kai Yip Nursery School Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Mem College Ma On Shan Methodist Church Methodist City Space Pentecostal Holiness Church Shaukiwan Assembly Redemption Lutheran Church Hong Kong Scripture Union of Hong Kong Shatin Assembly of God Church Shatin Baptist Church Siu Lek Yuen Chapel Shatin Peace Evangelical Centre Shium Ay Alliance Church Shun Ning Road Peace Evangelical Center Ltd Tai Wai Peace Evangelical Centre The Chinese Methodist Church Hong Kong The Chinese Methodist Church North Point Tseung Kwan O Methodist Church Tsim Sha Tsui Swatow Christian Church Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church Tuen Mun Assemblies of God Church Tuen Mun Christian Church Tung Chung Ling Liong Church Xi Lin Cumberland Presbyterian Church Yuen Chau Kok Baptist Church
香港九龍塘基督教中華宣道會豐盛堂 香港九龍塘基督教中華宣道會大圍堂 香港九龍塘基督教中華宣道會黃埔聯福堂 觀塘浸信會		循道衛理聯合教會馬鞍山堂  五旬節聖潔會筲箕灣堂 路德會教恩堂 香港講經會 沙田神召會 沙田浸信會小瀝源堂 沙田平安福音堂 宣道會信愛堂 順寧道平安福音堂 大圍平安福音堂 循道衛理聯合教會香港堂 循道衛理聯合教會北角堂 循道衛理聯合教會將軍澳堂 基督教尖沙咀潮人生命堂 基督教香港崇真會教恩堂 神召會屯門堂 屯門基督教會 東涌靈耀堂 金巴崙長老會禧臨堂 圓洲角浸信會	

學校及教育機構 Schools & Educational Organizations

黃埔宣道小學 陸趙鈞鴻教育基金 香港浸信會聯會香港西北扶輪社幼稚園 迦密柏雨中學 中華基督教會馮梁結紀念中學 中華基督教會協和書院 中華基督教會基道中學 中華基督教會基灣小學 中華基督教會桂華山中學 啟基學校 ( 港島 ) 中聖書院 丹拿山循道學校 中華傳道會許大同學校 路德會協同中學 浸信宣道會呂明才小學 金巴崙長老會耀道中學	Alliance Primary School, Whampoa Angela Luk's Education Foundation Ltd. Baptist Convention of HK Rehk Northwest Kindergarten Carmel Pak U Secondary School CCC Fung Leung Kit Memorial Secondary School CCC Heep Woh College CCC Kei To Secondary School CCC Kei Wan Primary School CCC Kwei Wah Shan College Chan's Creative School (H.K.Island) China Holiness College Chinese Methodist School, Tanner Hill CNEC Ta Tung School Concordia Lutheran School Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Secondary School Five Districts Business Welfare Association School Fortress Hill Methodist Secondary School Free Methodist Church Bradbury Chun Lei Nursery School Ho Lap Primary School (Sponsored by Sik Sik Yuen) Ho Ping Chamber of Commerce Secondary School Holy Cross Lutheran School Hong Kong Fanling Lutheran Secondary School Hong Kong Shue Yan University Jockey Club Government Secondary School Kowloon Technical School	藍田循道衛理小學 路德會呂明才中學 粵南信義會腓力堂愛鄰幼兒學園 馬鞍山循道衛理小學 慕光英文書院 新亞中學 新生命教育協會平安福音中學 伯裘書院 加拿大神召會嘉智中學 竹園區神召會南昌康樂幼兒學校 香港培道小學 聖公會主愛小學 ( 梨木樹 ) 聖公會林護紀念中學 南亞路德會沐恩中學 沙田循道衛理中學 沙田崇真學校 路德會聖雅各幼稚園 德貞女子中學 基督教聖約教會堅樂第二小學	Lam Tin Methodist Primary School Lui Ming Choi Lutheran College Lutheran Philip House Oi Lun Nursery School Ma On Shan Methodist Primary School Mu Kuang English School New Asia Middle School NLSI Peace Evangelical Secondary School Pak Kau College PAOC Ka Chi Secondary School Pentecostal Church of HK Nam Cheong Nursery School Pooi To Primary School S.K.H. Chu Oi Primary School (Lei Muk Shue) S.K.H. Lam Woo Memorial Secondary School SALEM-Immanuel Lutheran College Sha Tin Methodist College Shatin Tsung Tsin School St James Lutheran Kindergarten Tack Ching Girls' Secondary School The Mission Covenant Church Holm Glad No. 2 Primary School The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School Tin Shui Wai Methodist College Toi Shan Association College Tseung Kwan O Methodist Primary School TWGHs Wong Fut Nam College Wa Ying College Yuen Long Merchants Association Primary School
五邑工商總會學校 炮台山循道衛理中學 循理會白普理循理幼兒學校  舊色園可立小學 旅港開平商會中學 路德會聖十架學校 基督教香港信義會心誠中學 香港樹仁大學 賽馬會官立中學 九龍工業學校		基督教聖約教會堅樂小學  天水圍循道衛理中學 台山商會中學 將軍澳循道衛理小學 華英中學 元朗商會小學	

國內及海外團體 Mainland & Overseas Organizations

Headquarters of BB Scotland Headquarters of BBUK The Boys' Brigade Asia The Boys' Brigade in Malaysia The Boys' Brigade in Thailand	中山市聯和社會服務中心 中山市向日葵社會服務中心 中山市晨光社會服務中心 東莞市基督教太平福音堂 東莞市基督教兩會	深圳市基督教會布古堂 深圳市基督教會南山堂 深圳市基督教會深圳堂 深圳市龍崗區百合社會事務服務中心 深圳基督教兩會	廣州市廣愛社會工作服務中心 廣州市從化區粵善社會工作服務中心 廣東省基督教兩會
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

本會所有分隊 ( 包括導師、隊員、家長、義工 )  
本會分隊主辦單位及伙伴教會 ( 包括教會、學校及機構 )

Our Companies (Including Officers, Brigaders, Parents and Volunteers)  
The Organizing Units and Partner Churches of Our Companies

上述名單依英文字頭排序 The above names are arranged in alphabetical order.

\* 是年度指 2017 年 4 月 1 日至 2018 年 3 月 31 日。This year refers to 1 April 2017 to 31 March 2018.

本會謹此向於過去一年曾捐款予本會之人士和機構；各位曾協助推行服務及活動的學校、團體及個人義工們，衷心致意 ( 由於篇幅所限，恕未能盡錄所有善長芳名 )。本會更感謝各分隊 ( 包括導師、隊員、家長、義工 )、其主辦單位 ( 包括教會、學校及機構 )、伙伴教會及香港基督少年軍之友一直的支持和鼓勵。同時，本會感謝各傳媒機構協力推廣本會服務。最後，本會衷心感謝為此年報進行義務翻譯工作的黃懿程女士。

We would also like to extend our gratitude to our donors; all the schools, organizations and volunteers who have assisted in our programmes and activities (owing to limited space, we regret not being able to include the names of all donors and supporters). Our thanks are due to all our Companies, including Officers, Brigaders, parents, and volunteers, their Organizing Units, Partner Churches; and Stedfast Association of Hong Kong for their continuous support and encouragement. Moreover, we would like to show our gratitude to all the media for promoting our services. Last, but not least, we would like to express our heartfelt gratitude to Ms. WONG Yi-ching, Ashley, for her voluntary effort in translating this annual report.

# 總辦事處及服務單位一覽表

## List of Head Office and Service Units

### 總辦事處 / 制服團隊部 Headquarters / Uniformed Group Division

電話 Telephone	(852) 2714-9253 / (852) 2714-5400
傳真 Fax	(852) 2761-3474
電郵 Email	hq@bbhk.org.hk
地址 Address	香港九龍土瓜灣樂民新村 A 座地下 G/F., Block A, Lok Man Sun Chuen, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
網址 Website	www.bbhk.org.hk

### 臻訓中心 Anchor House

電話 Telephone	(852) 3411-8811
傳真 Fax	(852) 3411-8822
電郵 Email	anchor_house@bbhk.org.hk
地址 Address	香港新界馬灣珀欣路 33 號挪亞方舟二樓 2/F., Noah's Ark, No.33, Pak Yan Road, Ma Wan, N.T., Hong Kong.
網址 Website	http://anchorhouse.bbhk.org.hk

### 社會工作部 Social Work Division

電話 Telephone	(852) 2714-9254
傳真 Fax	(852) 2712-2977
電郵 Email	swd@bbhk.org.hk
地址 Address	香港九龍土瓜灣樂民新村 A 座地下 G/F., Block A, Lok Man Sun Chuen, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
網址 Website	www.bbhk.org.hk/school

### 臻品中心 Stedfast House

電話 Telephone	(852) 2711-6068
傳真 Fax	(852) 2711-6858
電郵 Email	stedfast_house@bbhk.org.hk
地址 Address	香港新界馬灣田寮村 44 號 (馬灣公園 - 通識學園) 44 Tin Liu Village, Fong Yuen Road, Ma Wan, N.T., Hong Kong (Ma Wan Park - Liberal Learning Centre)
網址 Website	www.bbhk.org.hk/stedfasthouse

### 臻睦中心 Waste Recovery Centre

電郵 Email	rpcentre@bbhk.org.hk
網址 Website	www.bbhk.org.hk/rpcentre

### 紅磡服務處 Hung Hom Service Centre

電話 Telephone	(852) 2392-2717
傳真 Fax	(852) 2392-2719
地址 Address	香港九龍紅磡寶其利街 28 號寶源大廈地下 2 號舖 Shop 2, G/F., Po Yuen Mansion, 28 Bulkeley Street, Hungghom, Kowloon, Hong Kong

### 土瓜灣服務處 ToKwaWan Service Centre

電話 Telephone	(852) 2391-2000
傳真 Fax	(852) 2393-2000
地址 Address	香港九龍土瓜灣駿發街 12 號地下 G/F., 12 Tsun Fat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.

### 荃灣服務處 Tsuen Wan Service Centre

電話 Telephone	(852) 2423-9001
傳真 Fax	(852) 2423-9003
地址 Address	香港新界荃灣沙咀道 391-407 號寶業大廈地下 8B 舖 Shop 8B, G/F., Po Yip Building, 391-407 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong

### 葵涌服務處 Kwai Chung Service Centre

電話 Telephone	(852) 2423-9118
傳真 Fax	(852) 2423-9119
地址 Address	香港新界葵涌大隴街 45 號銀行大廈地下 G/F., Bank Building, 45 Tai Loong Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong



# 願景 Vision

優化全人訓練

Whole-Person Development

推動品格培訓

Character Building

青年進入社群

Youth Integration with Community

鞏固家庭價值

Advocacy of the Family Value

彰顯基督生命

Living Out Christ's Life



香港基督少年軍  
The Boys' Brigade, Hong Kong

📍 九龍土瓜灣樂民新村A座地下  
G/F, Block A, Lok Man Sun Chuen, Tokwawan,  
Kowloon, Hong Kong

☎ 2714 9253

☎ 2761 3474

✉ [hq@bbhk.org.hk](mailto:hq@bbhk.org.hk)

🌐 [www.bbhk.org.hk](http://www.bbhk.org.hk)

f [boysbrigadehk](https://www.facebook.com/boysbrigadehk)

📷 [theboysbrigadehk](https://www.instagram.com/theboysbrigadehk)

